



Responsable de la Sección: Pilar Aguirre

Dirige: José Miguel Alcrudo

<u>Lingüística general:</u>	001 — 138
<u>Latín — Griego — Sánscrito:</u>	139 — 154
<u>Lenguas romances:</u>	155 — 204
<u>Lenguas germánicas:</u>	205 — 222
<u>Lenguas semíticas:</u>	223 — 233

LINGÜÍSTICA GENERAL

001 Alexiadou, A., ed.: *Theoretical Approaches to Universals*
2002 – viii + 316 pp. € 114,40

INDICE: M. Arad: Universal features and language-particular morphemes — C. Boeckx: Agree or attract? A relativized minimality solution to a proper binding condition puzzle — G. Fanselow / D. Čavar: Distributed deletion — R. Frank & al.: Roots, constituents, and c-command — M. Kural: A four-way classification of monadic verbs — L. López: On agreement: locality and feature valuation — J. Mateu / G. Rigau: A minimalist account of conflation processes: parametric variation at the lexicon-syntax interface — J. Romero: Morphological constraints on syntactic derivations — J. Sabel: Intermediate traces, reconstruction and locality effects.

002 Alexiadou, A. / E. Anagnostopoulou / S. Barbiers / H.-M. Gärtner, eds:
Dimensions of Movement. From Features to Remnants
2002 – vi + 342 pp. € 114,40

INDICE: A. Alexiadou / E. Anagnostopoulou: Raising without infinitives and the role of agreement — P. Bański: Prosodic diagnostic for remnant AP movement in polish — S. Barbiers: Remnant stranding and the theory of movement — J. Costa: VOS in portuguese: arguments against an analysis in terms of remnant movement — G. Fanselow: Against remnant VP-movement — R.

Hinterhölzl: Remnant movement and partial deletion — H. Koopman: Derivations and complexity filters — H. Lasnik: Feature movement or agreement at a distance? — G. Müller: Two types of remnant movement — M. Nakamura: On feature movement — M. B. Noonan: CP-pied-piping and remnant IP movement in long distance wh-movement — I. Sichel: Phrasal movement in Hebrew adjectives and possessives.

003 Androutsopoulos, I.: *Exploring Time, Tense and Aspect in Natural Language Database Interfaces*

2002 – ix + 306 pp. € 120,64

004 Arduini, S.: *Prolegomenos a una teoría general de las figuras*

2000 – 200 pp. € 10,22

005 Auroux, S. / E. F. K. Koerner / H. J. Niederehe / K. Versteegh, eds.: *History of the Language Sciences/Geschichte der Sprachwissenschaften/Histoires des sciences du langage. An International Handbook on the Evolution of the Study of Language from the Beginnings to the Present*, vol. 1

2000 – lx + 1.094 pp. € 466,96

006 Auroux, S. / E. F. K. Koerner / H. J. Niederehe / K. Versteegh, eds.: *History of the Language Sciences/Geschichte der Sprachwissenschaften/Histoires des sciences du langage. An International Handbook on the Evolution of the Study of Language from the Beginnings to the Present*, vol. 2

2001 – xxiii + 911 pp. € 413,92

007 Baker, M.: *Atoms of Language. The Mind's Hidden Rules of Grammar*

2002 – 256 pp., fig. € 27,91

008 Beasley, R. / M. Danesi: *Persuasive Signs. The Semiotics of Advertising*

2002 – xi + 194 pp., 1 fig., tabl. € 36,35

009 Beaver, D. I. / L. D. Casillas Martinez / B. Z. Clark / S. Kaufmann, eds.: *The Construction of Meaning*

2002 – ix + 254 pp. € 28,76

INDICE: A. Asudeh: A resource-sensitive semantics for equi and raising — D. I. Beaver: Presupposition projection in DRT — E. V. Clark: Making use of pragmatic inferences in the acquisition of meaning — C. Condoravdi: Temporal interpretation of modals — M. Faller: Remarks on evidential hierarchies — P. Kiparsky: Event structure and the perfect — D. A. McKercher:

Subject-oriented *with*-phrases in event semantics — K. Paik / F. Bond: Spatial representation and shape classifiers in Japanese and Korean — S. Peters / D. Westerstähl: Does English really have resumptive quantification? — S. W. Tham: Extended postposing and focus structure in Mandarin locatives — A. M. Zwicky: I wonder what kind of construction that this example illustrates.

010 Bloom, L. / E. Tinker: *The Intentionality Model and Language Acquisition: Engagement, Effort, and the Essential Tension in Development*. With Commentary by E. K. Scholnick
2002 – viii + 106 pp. € 32,84

011 Boer, B. de: *The Origins of Vowel Systems*
2001 – 180 pp., 37 fig., 4 tabl. € 21,50

012 Borin, L., ed.: *Parallel Corpora, Parallel Worlds*. Selected Papers from a Symposium on Parallel and Comparable Corpora at Uppsala University, Sweden, 22-23 April, 1999
2002 – vii + 220 pp. € 52,00

013 Bouillon, P. / E. Viegas, eds.: *Traitement automatique des langues*, 42/3 — 2001: *Lexiques sémantiques*
2002 – 230 pp., fig. € 62,40

INDICE: C. Brun & al.: Exploitation de dictionnaires électroniques pour la désambiguïsation sémantique lexicale — K. Chibout & al.: Sémantique du lexique verbal: un modèle en arborescence avec les graphes conceptuels — V. Claveau & al.: Acquérir des éléments du lexique génératif: quels résultats et à quels coûts? — S. Fong & al.: Ghosts, shadows and resultatives: the lexical representation of verbs — A. Thanopoulos & al.: Exploiting rich contextual data for automatic extraction of semantic knowledge — B. Daille: L'identification en corpus d'adjectifs relationnels: une piste linguistique pour l'extraction automatique de terminologie — O. Kraif: Exploitation des cognats pour l'alignement. Architecture et évaluation.

014 Bouillon Agrelo, A. I., ed.: *Actas do XX congresso internacional de ciencias onomásticas*. Santiago de Compostela, 20-25 de setembro de 1999
[CD-ROM]
2002 – viii + 10 pp., 1 CD-ROM € 24,41

015 Boyer, H. / C. Lagarde, eds.: *L'Espagne et ses langues. Un modèle écolinguistique?*
2002 – 298 pp., fig. € 25,00

INDICE: H. Boyer: Introduction: L'état espagnol et ses communautés autonomes bilingues: une gestion périphérique de la pluralité linguistique — I. ORIGINES ET MODALITÉS DE LA PLURALITÉ

LINGUISTIQUE DE L'ESPAGNE CONTEMPORAINE: 1. *Les sinuosités de l'histoire*: F. Martin: Patrimoine plurilingue et faiblesse de l'état: l'émergence des nationalismes autour de la question linguistique — C. Burban: Les langues entre centralisme et autonomisme: un demi-siècle exemplaire — 2. *L'aménagement sociolinguistique: un nouveau cadre institutionnel pour les langues d'Espagne*: H. Boyer: La bataille de la Constitution de 1978 pour la reconnaissance des «nationalités» et de leurs langues: l'histoire exemplaire des rédactions de l'article 2 du Titre préliminaire — M. Leprêtre: Dispositifs et dispositions en faveur des langues moins répandues — 3. *Les politiques linguistiques, reflets des ambitions et des contradictions des communautés*: H. Boyer: Le «laboratoire sociolinguistique» catalan — C. Lagarde: Pays Basque: l'objectif bilingue et la revendication nationale — M. C. Alén Garabato: L'évolution sociolinguistique de la Galice entre progrès et pesanteurs — F. Martin: Pays Valencien: la revendication d'une «langue régionale» — S. Sintas: Les Iles Baléares entre «Pays Catalans» et (micro)nationalisme — II. PLURALITÉ OU FRAGMENTATION?: 1. *La contagion identitaire*: A. Viaut: L'émergence de l'asturien — F. Nagore Lain: La situation sociolinguistique de l'aragonais — F. Báez de Aguilar González: Les Andalous à la recherche de l'identité perdue — 2. *Gérer les bilinguismes: la «normalisation» linguistique et ses limites*: C. Lagarde: L'administration autonome et ses «devoirs linguistiques» — C. Burban: Transmettre l'héritage et intégrer l'allophone: les enseignements bilingues — C. Lagarde: Communication et modernité: l'enjeu des médias en Catalogne — 3. *Que reste-t-il de l'Espagne?*: C. Lagarde: Les frustration du «centre» castillanophone — P. Martínez Vasseur: Les conséquences du face à face état espagnol-terrorisme basque — *Conclusion*: C. Lagarde: L'Espagne, modèle plurilingue? — *Bibliographie*.

016 Breivik, L. E. / A. Hasselgren, eds.: *From the Colt's Mouth... and Others'. Language Cor-pora Studies*. In Honour of Anna-Brita Stenström 2002 – x + 260 pp. € 67,60

INDICE: J. Aarts: Does corpus linguistics exist? Some old and new issues — K. Aijmer / B. Altenberg: Zero translations and cross-linguistic equivalence: evidence from the english-swedish parallel corpus — G. Andersen: Corpora and the double copula — P. de Haan: The non-nominal character of spoken english — E.-M. Drange: Teenage slang in Norway — T. Fretheim / S. Johansson: The semantics and pragmatics of the norwegian concessive marker *likevel*: evidence from the english-norwegian parallel corpus — A. Hasselgren: Sounds a bit foreign — I. K. Hasund: *Congratulations, like! - Gratulerer, liksom!* Pragmatic particles in english and norwegian — J. M. Kirk: Applications of the Stenström model of discourse structure — G. Kjellmer: *The Britain: an unexpected case of article usage in present-day english* — M. Ljung: What vocabulary tells us about genre differences: a study of lexis in five newspaper genres — D. Mindt: What is a grammatical rule? — D. Minugh: Her COLTISH energy notwithstanding': An examination of the adposition *notwithstanding* — G. Tottie / H. M. Lehmann: *As* and other relativizers after *same* in present-day standard english — A. Wichmann: Looking for attitudes in corpora.

017 Brinker, K. / G. Antos / W. Heinemann / S. F. Sager, eds.: *Text- und Gesprächslinguistik / Linguistics of Text and Conversation. Ein internationales Handbuch*, 2 2001 – xvi + 921 pp. € 382,72

018 Calvet, L.-J.: *Le marché aux langues. Essai de politologie linguistique*

sur la mondialisation

2002 – 220 pp. € 18,00

INDICE: 1. *La politologie linguistique*: Introduction à la politologie linguistique: Les interventions sur les situations langagières — La politologie linguistique — Quelques instruments de la politologie linguistique — Etudes de cas: la Turquie, l'Europe, l'Argentine et la Corse: La révolution linguistique en Turquie — Jeu à somme nulle et politique linguistique: le cas de l'Union européenne — Intervention sur la langue: la «génération de 1837» en Argentine — Quelle politique derrière une revendication linguistique? Le cas de la Corse — Vers un système expert d'aide à la décision en matière de politique linguistique: Les typologies existantes — Vers un système expert? — 2. *Le discours PLC et la thanatophobie*: Le discours politico-linguistiquement correct — De l'inégalité des langues: Mort des langues ou changement? — La thanatophobie linguistique — Etude de cas: la Mésopotamie — Etude de cas: les Tukano et leurs voisins — 3. *Le versant linguistique de la mondialisation*: La mondialisation et la situation linguistique du monde: Le club des «grandes» langues — Et la foule des «petites» langues — Etude de cas: Le microcosme linguistique de l'ONU — Etude de cas: le marché aux langues de l'école — Quel avenir linguistique pour le monde?: Les facteurs d'évolution des situations linguistiques — Une évolution dans quel sens? — Quelles politiques linguistiques face à la mondialisation?: La francophonie face à l'anglais dans les organisations internationales — Les alliances linguistiques et la lutte pour la «diversité» — Et la périphérie? — *Conclusion* — *Bibliographie*.

019 Calvin, W. H. / D. Bickerton: *Lingua ex machina. La conciliación de las teorías de Darwin y Chomsky sobre el cerebro humano*

2001 – 359 pp., fig. € 23,98

020 Cano, M. A. / J. Martines / V. Martines / J. J. Ponsoda, eds.: *Bescanvi i identitat: interculturalitat i construcció de la llengua*

1999 – 289 pp. € 15,03

INDICE: K. Baggethun: La comprensión lingüística internórdica — H. Boyer: Una lengua, una norma... Sobre el *unilingüismo* francés — M. T. Cabré: La lingüística aplicada i el rept de la interculturalitat — J. Malaca Casteleiro / M. Correia: A normativização do português — G. Droogenbroodt: Interculturalidad y multilingüismo en el ámbito literario internacional — J. Lacreu: El procés d'informa-tizació en la intercomunicació de llengües — M. Lorente: Els diccionaris de referència. L'aportació de la lexicografia actual a la norma — J. Mallafre: Interculturalitat i traducció (a propòsit d'una traducció de Sterne) — J. A. Pascual: Sobre la norma — V. M. Pina: L'establiment normatiu de les llengües anglogermàniques — A. Saragossà: Els criteris de la norma a partir de textos de Fabra — M. Segarra: L'establiment d'una norma: la Secció filològica del l'Institut d'Estudis Catalans (1911-1918) — M. Segarra: Una llengua plural i rica per a una comunitat lingüística forta i cohesionada.

021 Canut, C. / D. Caubet: *Comment les langues se mélangent. Codeswitching en francophonie*

2002 – 182 pp. € 15,00

022 Cerny, J.: *Introducción al estudio de la lengua*

2002 – 252 pp., fig. € 10,00

023 Chaudenson, R., ed.: *L'Europe parlera-t-elle anglais demain? Actes du colloque international de Bordeaux, 3 mars 2001*

2001 – 180 pp., fig. € 14,50

024 Chng, H. H.: *Separate and Unequal. Judicial Rhetoric and Women's Rights*

2002 – viii + 156 pp. € 62,40

INDICE: From past to present: building on the foundation of ideas — Towards multidisciplinary: gendered discourse, judicial ideologies and the power of law — Unequal by law: the early years — Women are persons after all: the rights of Sally Reed and Jane Roe — Of equality and justice: language, gender, and legal ideology in the american context.

025 Choi, Do-Gyu: *Die kohärente Konstruktion mit Kopula*

2000 – 153 pp., gráf. € 33,04

026 Christiansen, M. H., ed.: *The Connectionist Psycholinguistics*

2001 – 432 pp. € 55,79

027 Cienki, A. / B. J. Luka / M. Smith, eds.: *Conceptual and Discourse Factors in Linguistic Structure*

2001 – xiv + 276 pp. € 26,35

028 Collet, G.: *Langage et modelisation scientifique. Le verbe, levier de l'apprentissage*

2000 – 225 pp., fig. € 21,34

029 Dahl, Ö. / M. Koptjevskaja-tamm, eds.: *The Circum-Baltic Languages. Typology and Contact, 1: Past and Present*

2001 – xx + 382 pp., map., tabl. € 135,20

INDICE: 1. *Survey of Selected Circum-Baltic Languages and Languages Varieties:* L. Balode / A. Holvoet: The latvian language and its dialects — L. Balode / A. Holvoet: The lithuanion language and its dialects — V. Čekmonas: Russian varieties in the southeastern Baltic area: urban russian of the 19th century — V. Čekmonas: Russian varieties in the southeastern Baltic area: rural dialects — A.-C. Rendahl: Swedish dialects around the Baltic sea — J. Laakso: The finnic languages — 2. *Early History of the Circum-Baltic Languages:* O. Dahl: The origin of the Scandinavian languages — L.-G. Larsson: Baltic influence on finnic languages — 3. *Contact Phenomena in*

Minor Circum-Baltic Languages: S. M. Pugh: The role of language contact in the formation of Karelian, past and present — E. A. Csátó: Syntactic code-copying in Karaim — N. G. Jacobs: Yiddish in the Baltic region — A. Yu. Rusakov: The north Russian Romani dialect: interference and code switching — Čekmonas: On some Circum-Baltic features of the Pskov-Novgorod (Northwestern central Russian) dialect.

030 Dahl, Ö. / M. Koptjevskaja-Tamm, eds.: *The Circum-Baltic Languages. Typology and Contact, 2: Grammar and Typology*

2001 – xx + 421 pp. € 145,60

INDICE: 4. *Selected Topics in the Grammar of the Circum-Baltic Languages*: A. Holvoet: Impersonals and passives in Baltic and Finnic — V. Ambrasas: On the development of the nominative object in East Baltic — B. Wälchli: Lexical evidence for the parallel development of the Latvian and Livonian verb particles — H. Metslang: On the developments of the Estonian aspect: the verbal particle *ära* — B. Metzàle-Kangere / K. Boiko: Case systems and syntax in Latvian and Estonian — S. Christen: Genitive positions in Baltic and Finnic languages — 5. *Typological Perspectives*: M. Koptjevskaja-Tamm: «A piece of the cake» and «a cup of tea»: partitive and pseudo-partitive nominal constructions in the Circum-Baltic languages — L. Stassen: Noverbal predication in the Circum-Baltic languages — T. Stolz: On Circum-Baltic instrumentals and comitatives: to and fro coherence — 6. *Synthesis*: M. Koptjevskaja-Tamm / B. Wälchli: The Circum-Baltic languages: an areal-typological approach — *Appendices*: Language contacts referred to in the volumes — Linguistic phenomena mentioned in the volumes for the origin of which contact-induced changes have been evoked.

031 Davidse, K. / B. Lamiroy, eds.: *The Nominative & Accusative and Their Counterparts*

2002 – x + 362 pp. € 130,00

INDICE: M. Herslund: Romance transitivity — L. Melis: Objects and quasi-objects: the constellation of the object in French — N. Delbecq: A construction grammar approach to transitivity in Spanish — K. Davidse: Nominative and oblique in English: reflexive clauses as a test case for distinct agent-patient models — L. Draye: Aspects of nominative and accusative in German — Z. Kaleta: The source-path-goal schema and the accusative in interaction with the genitive in Polish — E. Casad: Objects, verbs and categories in the Cora lexicon — L. Trask: Ergativity and accusativity in Basque — B. McGregor: Ergative and accusative patterning in Warra — F. Ameka: Constituent order and grammatical relations in Ewe.

032 De Cillia, R. / H.-J. Krumm / R. Wodak, eds.: *Loss of Communication in the Information Age / Kommunikationsverlust im Informationszeitalter*

2001 – 227 pp., 29 fig. € 42,53

INDICE: J. Baugh: American parallels: racial conflict and the Ebonics controversy. Ethnolinguistic conflict and the quest for educational enhancement — I. Bellier: Between «transparency» and «opacity»: official communication in the New Europe — M. Böck: Kommunikationsalltag in der Informationsgesellschaft: Tendenzen des kommunikativen Wandels in Österreich — D. Corson: Critical literacy for active European citizenship — P. Corson: Laying the foundations for literacy: an anti-bias approach to education in early childhood — K. Ehlich: Graphemics/[transindividual] graphology — I. Gogolin: «Heteroglossic literacy» – Kommunikationsgewinn im Informationszei-

alter — J. M. Gore: Implications of power and pedagogy for the development of literacy — H. Janks: We rewrote the book: constructions of literacy in South Africa — L. M. Khubchandani: Dynamics of literacy and orality in cross-cultural settings — C. Kramsch & al.: Technology, language and literacy: the new pedagogical challenge — G. Fress: From language to image: literacy in the era of the iconic turn — D. Larcher: Wie man durch Zweitsprachlernen einsprachig wird. Die unheimliche Macht des heimlichen Lehrplans — J. R. Martin: Giving the game away. Explicitness, diversity and genre-based literacy in Australia — A. Tuijnman: Low adult literacy: an important issue even for the industrialized countries.

033 Deemter, K. van / R. Kibble, eds.: *Information Sharing. Reference and Presupposition in Language Generation and Interpretation*
2002 – 432 pp. € 34,51

034 Dehe, N. / A. Wanner, eds.: *Structural Aspects of Semantically Complex Verbs*
2001 – xi + 328 pp., fig. € 54,06

INDICE: J. Zeller: Prefixes as transitivizers — C. Broccias: The english resultative construction: a schematic analysis — T. Bjerre: Verbs and descriptions of complex situations — J. Mateu: Unselected objects — C. Felsler / A. Wanner: The syntax of cognate and other unselected objects — A. McIntyre: Argument blockages induced by verb particles in english and german: event modification and secondary predication — N. Dehé: Transitive particle verbs in english: the neutral order. Evidence from speech production — H. Härtl: Mapping conceptual onto grammatical structures: the case of psych-verbs — H. Wegener: Verbs of affect from a synchronic and a diachronic perspective — A. Papakyriakou: Aspectual verbs as complex predicates — G. K. Doostan: N + V complex predicates in persian — N. Zhang: Predicate raising in the chinese secondary predication.

035 Díaz Hormigo, M. T., ed.: *IV congreso de lingüística general, Cádiz, del 3 al 6 de abril de 2000, I: Paneles de investigación*
2001 – 318 pp. € 12,00

036 Duszak, A., ed.: *Us and Others. Social Identities across Languages, Discourses and Cultures*
2002 – vii + 517 pp. € 140,40

INDICE: 1. *Discourses in Space:* J. Helmbrecht: Grammar and function of *we* — M. Zhou: US and THEM in chinese: use of *lai* (come) and *qu* (go) in the construction of social identities — S. Kozai: Viewpoint and in/out-group membership in japanese — M. Yuen-ching Chen: The space of identity: a cognitivist approach to «outsider» discourses — B. Apfelbaum: Constructing identities in language learning MOOs – a conversational perspective — 2. *Discourses in Polyphony:* M. Clyne & al.: Ethnolects as in-group varieties — C. Sinner: The construction of identity and group boundaries in catalan spanish — N. Kamwangamalu: Code-switching, code-crossing and identity construction in a society in transition, South Africa — 3. *Discourses of Transition:* A. Duszak: Words and social identities — R. Pyykkö: Who is «we» in russian political discourse — K. Skarżyńska: WE and THEY in polish political discourse: a psychological approach — H.

Hausendorf / W. Kesselheim: The communicative construction of group identities: a basic mechanism of social categorization — 4. *Discourses of Fear*: A. Brechelmacher: Identity by way of demarcation – The discourse on the expansion of the European Union in Austria's leading daily papers — K. Hongladarom: Discourse about *them*: construction of ethnic identities in Thai print media — M. S. Schmid: Persecution and identity conflicts – the case of German Jews — L. Wagner: Strategic alignment in the discourse of Las Madres de la Plaza de Mayo — 5. *Discourses of Challenge*: J. Holmes / M. Marra: Humour as a discursive boundary marker in social interaction — S. Ruhi: Complimenting women in Turkish: gender identity and otherness — L. Cabral Bastos: Identity in service interactions: the situated affiliation to social groupings — 6. *Discourses through Suppression*: E. Tabakowska: The regime of the other: «us» and «them» in translation — B. Nayar: Ideological binarism in the identities of native and non-native English speakers — M. Paçalska / B. D. MacQueen: The collapse of the *us/them* structure in persons with brain dysfunctions: a neuropsychological and neurolinguistic perspective.

037 Ellis, R., ed.: *Form-Focused Instruction and Second Language Learning*

2002 – iv + 391 pp. € 29,60

INDICE: 1. *Introduction*: R. Ellis: Investigating form-focused instruction — 2. *Experimental Studies*: E. M. Day / S. M. Shapson: Integrating formal and functional approaches to language teaching in French immersion: an experimental study — R. M. DeKeyser / K. J. Sokalski: The differential role of comprehension and production practice — R. P. Leow: Attention, awareness and foreign language behavior — J. M. Norris / L. Ortega: Does type of instruction make a difference? Substantive findings from a meta-analytic review — 3. *Interpretative Classroom Studies*: K. Bardovi-Harlig: Another piece of the puzzle: the emergence of the present perfect — R. Lyster: Negotiation of form, recasts, and explicit correction in relation to error types and learner repair in immersion classrooms — J. Williams: Learner-generated attention to form — P. Seedhouse: The case of the missing «no»: the relationship between pedagogy and interaction.

038 Emmorey, K.: *Language, Cognition and the Brain. Insights from Sign Language Research*

2001 – 344 pp. € 51,76

039 Esparza Torres, M. A. / B. Fernández Salgado / H.-J. Niederehe, eds: *SEHL 2001. Estudios de historiografía lingüística*. Actas del III congreso internacional de la sociedad española de historiografía lingüística, Vigo 7-10 de febrero de 2001, 2 vols.

2002 – 1.005 pp. € 124,80

INDICE: TOMO I: *Gramaticografía*: C. Assunção: As classes de palavras: dos primórdios a Cunha & Cintra — M. Breva-Claramonte: La lógica interna como método historiográfico. Su aplicación a la *Minerva* (1587) del Brocense — R. Cala Carvajal: Materiales pedagógicos para la enseñanza de la lengua castellana en Cataluña (ss. XVIII-XIX) — M. L. Calero Vaquera: La *Filosofía de la gramática en el uso de los tiempos del verbo* (1835) de J. A. de Monroy — J. De Agustín: La gramática gisira de Raponda Walker — J. Dorta: El imperativo: un ejemplo de inamovilidad doctrinal — R. Escavy Zamora: El Brocense y su teoría del pronombre en el contexto renacentista

— M. A. Esparza Torres: De la «noticia» a la «proposición»: notas sobre la doctrina sintáctica de Juan Villar (1651) — P. Fernández Bello: Formación de palabras y adjetivos postnominales desde los textos de Nebrija — M. J. Fernández Casas: El estudio gramatical en la obra de Edward Sapir: análisis integrador de los fenómenos de constitución interna — B. Fernández Salgado / X. A. Fernández Salgado: Francisco Mirás e a primeira gramática galega — M. J. García Folgado: Los criterios de puntuación en las ortografías de la Academia española (1741-1999) — G. B. Garrido Vílchez: ¿Relaciones de la GRAE-1854 con Andrés Bello? — R. Gómez: La teoría del «verbo único» en la gramaticografía vasca del siglo XIX — J. J. Gómez Asencio: Los prólogos académicos de 1854 y 1858 — M. C. Henríquez Salido: La formación de palabras en la *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla* de Vicente Salvá — E. Hernández Sánchez / M. I. López Martínez: Benito de San Pedro y la Ilustración — L. A. Hernando Cuadrado: La analogía en el *Compendio de gramática castellana* de Gregorio Herráinz — A. Hernando García-Cervigón: El adjetivo en la *Gramática castellana* de Pedro Lemus y Rubio — M. E. Jiménez Domingo: Bio-bibliografía del abad Vayrac (1664-1734) — B. Lépinette: La perspectiva histórica en las gramáticas francesas para españoles (1880-1900) — M. Lliteras: La recuperación de la histórica española en el siglo XVII: del uso conflictivo al uso de razón o propiedad castellana — J. M. Lope Blanch: El doble magisterio de Eduardo Benot — C. Lozano: Pervivencia de unas reglas medievales sobre el orden de palabras — M. J. Martínez Alcalde: Descripción y valoración de la norma meridional desde el siglo XVII: del «vicio» a la norma panhispánica — M. D. Martínez Gavilán: La *Grammaire espagnolle* (1624) de Fray Diego de la Encarnación, un enfoque racionalista en la enseñanza del español como lengua extranjera — J. Martínez Marín: La ortografía española y la imprenta en el Siglo de Oro — A. S. Octavio de Toledo y Huerta: Noticias sobre la evolución de los tiempos compuestos en gramáticas españolas del Siglo de Oro — E. Pérez Rodríguez: La *Reducción de las letras* de Juan Pablo Bonet: ¿de la grafía al sonido? — A. Rodríguez Gallardo: Frederick Countney Tarr, un pionero — A. Roldán Pérez / J. M. Hernández Terrés: Labor editora de Bartolomé Gravio — A. Sáenz de Zaitegui Tejero: La terminología gramatical de la lengua hebrea en el siglo XVI. Un ejemplo en el *De litteris hebraicis* de Nebrija — R. Sarmiento González: Descripción y norma en la *Gramática* de Andrés Bello (1847) — F. Souto Garrido: Notas sobre la enseñanza del español en Francia en la época de Luis XIII: la labor de los pedagogos españoles — A. Torres: Subsidios para una protogramática do galego-portugués — A. Zamorano Aguilar: Teoría y estructura de los prólogos en los tratados gramaticales españoles (1847-1999) — TOMO II: 1. *Ideas y teorías lingüísticas*: M. Fuertes Gutiérrez: Estado de la cuestión en los estudios sobre Lorenzo Hervás y Panduro — I. Gabaráin Gaztelumendi: La idea de filología de Ortega — F. García Gondar: Aproximación inicial al estudio de la recepción del pensamiento saussureano en España (1970-1990) — M. F. Gonçalves: La doctrina lingüística de António Pereira das Neves: purismo, vernaculidad y perfección en el siglo XVIII — G. Habler: Textos de referencia y conceptos en las teorías lingüísticas de los siglos XVII y XVIII — M. Hurtado Valero: El *ordo geometricus* en el proyecto etimológico de fray Martín Sarmiento — F. Leiva: El origen del fonema africado palatal sordo /ʎ/: un tópico historiográfico — M. Martí Sánchez: Acerca del *Álgebra del lenguaje* (con motivo de un discurso de Rey Pastor) — S. Pastor Cesteros: La visión de la lingüística y su historia a través de *El Lenguaje* de Julio Cejador — M. Peyró García: Historia y situación actual del problema de la elección de sistemas de escritura para las lenguas centroasiáticas de la antigua URSS — F. J. Perea Siller: Pablo de Céspedes (1548?-1608): argumentación lingüística y legitimación histórica — E. Ridruejo: Sobre la recepción en España del positivismo lingüístico — A. Rodríguez Guerra: *El gallego-portugués* de Guido Zannier: un chanzo esquecido na historiografía lingüística galega — M. Rueda Rueda / F. J. Grande Alija: Los principios metodológicos de Sotos Ochando aplicados a la enseñanza de segundas lenguas: tradición y modernidad — J. Sueiro Justel: Aspectos generales de la política lingüística

española en América y Filipinas — I. Tirapu León: El pensamiento lingüístico de Gaspar Melchor de Jovellanos — B. L. Velleman: La recepción de las ideas lingüísticas de Bello en Chile — 2. *Lexicografía y fraseología*: F. Abad Nebot: Textos olvidados de Américo Castro — I. Acero Durántez: La definición lexicográfica en un diccionario bilingüe del siglo XVII — O. Antepazo Brun / I. Anaya Revuleta: Nuevo apuntes sobre el Campano ilustrado: incidencia de los americanismos en el *Diccionario castellano enciclopédico* de González de la Rosa — C. Ávila Martín: Américo Castro, de la lexicografía a la historia de las ideas — D. Azorín Fernández: Salvá y la Academia española: dos posturas frente a la recepción de los tecnicismos en el diccionario de la lengua — M. Bargalló / J. Ginebra: Doctrina sobre idiomacidad y fraseología en algunas gramáticas catalanas y españolas de los siglos XVIII y XIX — M. J. Borrero Barrera / R. Cala Carvajal: Diccionario y crónicas de Indias. La intertextualidad en la definición de indoamericanismos relativos a la fauna — M. Campos Souto: Voces pertenecientes al diseño sacadas del Diccionario de la lengua castellana — M. J. Corvo Sánchez: La adquisición de léxico y los inventarios lexicográficos en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras: antecedentes históricos en el camino hacia la especialidad moderna — M. Galeote: Notas de historiografía lingüística colonial (A propósito del lexicón bilingüe español-quechua de 1560) — M. A. García Aranda: La lexicografía española en el siglo XVI. Un repertorio temático latín-castellano — Y. González Aranda: El léxico toponímico en el *Tesoro* de Covarrubias — E. M. González González: Los «dialogismos paremiológicos» en los refraneros de los Siglos de Oro — M. C. González Orejón: Las locuciones verbales en el DRAE — B. González-Zapatero Redondo: La construcción de un canon lingüístico en los diccionarios con autoridades del español de finales del XIX y comienzos del XX — J. M. Martínez Montoro: La fraseología en los diccionarios del español anteriores al siglo XX — E. T. Montoro del Arco: La fraseología en la tradición gramatical española — M. M. Muriano Rodríguez: El certamen de la Academia «Estudio de las variedades antiguas ó modernas, ya de gramática, ya de vocabulario, que ofrece la lengua castellana en algunas de las regiones donde se habla» y su reflejo en el *Diccionario* — M. Quilis Merín: Consideraciones lexicográficas sobre el glosario de botánica en cuatro lenguas (1795-1798) de Antonio José de Cavanilles y el *Diccionario de las artes y las ciencias* de Esteban Terreros y Pando — S. Rodríguez Barcia: Aspectos contextuales e ideológicos del DRAE-1936 (1939) — A. Torres Torres: Criollización del español y americanismo léxico — B. Urgell Lázaro: Etimología y creación léxica en el diccionario vasco del P. Larramendi (1745) — *Mesa redonda*: Los problemas de la lengua española.

040 Fanego, T. / B. Méndez-Naya / E. Seoane, eds.: *Sounds, Words, Texts and Change*. Selected Papers from 11 ICEHL, Santiago de Compostela, 7-11 September 2000

2002 – ix + 301 pp. € 113,36

INDICE: R. C. Bax: Linguistic accommodation: the correspondence between Samuel Johnson and Hester Lynch Thrale — C. Claridge / A. Wilson: Style evolution in the english sermon — J. Culpeper / M. Kytö: Lexical bundles in early modern english dialogues: a window into the speech-related language of the past — P. Durkin: Changing documentation in the third edition of the *Oxford English Dictionary*: sixteenth-century vocabulary as a test case — M. Görlach: A linguistic history of advertising, 1700-1890 — R. Hickey: Ebb and flow: a cautionary tale of language change — C. Kay / I. Wotherspoon: Wreak, wrack, rack, and (w)ruin: the history of some confused spellings — A. Lutz: When did english begin? — C. B. McCully: What's afoot with word-final C? Metrical coherence and the history of english — J. Scahill: Dan Michel: fossil or innovator? —

I. Taavitsainen: Historical discourse analysis: scientific language and changing thought-styles — T. Vennemann: Key issues in english etymology — K. Williamson: The dialectology of «english» north of the Humber, c. 1380-1500.

041 Fava, E., ed.: *Clinical Linguistics. Theory and Applications in Speech Pathology and Therapy*

2002 – xxiii + 353 pp., cuadr. € 98,80

INDICE: 1. *Phonology in Clinical Applications:* Y. Tobin: Phonology as human behavior: theoretical implications and cognitive and clinical applications — D.-B. Den Ouden: Segmental vs syllable markedness: deletion errors in the paraphasias of fluent and non-fluent aphasics — 2. *Words in Deafness and Stuttering:* R. Ajello & al.: Morphosyntactic fragility in the spoken and written italian of the deaf — P. Howell / J. Au-Yeung: The EXPLAN theory of fluency control applied to the diagnosis of stuttering — P. Howell: The EXPLAN theory of fluency control applied to the treatment of stuttering — 3. *Morphology and Syntax in Child Language Disorders:* R. Bastiaanse & al.: Verb movement and finiteness in language impairment and language development — S. Stavrakaki: A-bar movement constructions in greek children with SLI: evidence for deficits in the syntactic component of language — S. M. Suzman: Morphological accessibility in Zulu — Y. Tanaka Welty & al.: Language production in japanese preschoolers with SLI: testing theories — 4. *Issues on Grammar and Cognition:* L. Paltiel-Gedalyovich: Testing linguistic concepts: are we testing semantics, syntax or pragmatics? — D. Rybárová: SLI and modularity: linguistic and non-linguistic explanations — V. Stojanovik & al.: The language/cognition interface: lessons from SLI and Williams syndrome — 5. *Grammatical Structure in Aphasia:* S. Edwards: Grammar and fluent aphasia — A. Gavarro: Failure to agree in agrammatism — J. Rispens & al.: The verb and sentence test: assessing verb and sentence comprehension and production in aphasia — E. Ruigendijk: Case assignment as an explanation for determiner omission in german agrammatic speech — K. Tsapkini & al.: The role of verbal morphology in aphasia during lexical access: evidence from greek.

042 Feigenbaum, S. / D. Kurzon, eds.: *Prepositions in Their Syntactic, Semantic and Pragmatic Context*

2002 – vi + 302 pp. € 104,00

INDICE: Y.-M. Visetti / P. Cadiot: Instability and the theory of semantic forms: starting from the case of prepositions — P. Cadiot: Schematics and motifs in the semantics of prepositions — F. Lebas: The theoretical status of prepositions: the case of the «prospective use» of *in* — D. S. Brée / I. E. Pratt-Hartmann: Temporal semantics of prepositions in context — I. Pratt-Hartmann / N. Francez: Propositons and context — E. Borochoovsky-Bar Aba / H. Reppen: Propositional phrases as noun modifiers in contemporary hebrew: grammatical, semantical and pragmatic motivations — Y. Tobin: The hebrew prepositions *mi-min* «from, of»: same or different? — S. Feigenbaum: A contrastive analysis of french and hebrew prepositions: the case of *sans, bli-belo* and *lelo* — I. Kimchi-Angert: A language in change: declined prepositions in spoken modern hebrew as a case study — M. Ben-Rafael: The french preposition in contact with hebrew — D. Kurzon: «Preposition» as functor: the case of *long* in Bislama — J. G. Krivoruchko: Prepositions in modern judeo-geek (JG) biblical translations — R. Saari: *Quddiem* and some remarks on grammatical aspects of maltese prepositions — M. Leikin: Locative prepositions in language acquisition and aphasia.

043 Formigari, L.: *Il linguaggio. Storia delle teorie*

2001 – viii + 378 pp. € 25,78

INDICE: Una mappa del territorio — Essere, pensiero, linguaggio — Storia naturale della parola — La filosofia del linguaggio da Boezio a Locke — La filosofia delle lingue dall'umanesimo all'illuminismo — Lingue, popoli, nazioni — Linguaggio e filosofia tra otto e novecento — Lavori in corso — Riferimenti bibliografici.

044 García Palacios, J. / M. T. Fuentes Moran, eds.: *Texto, terminología y traducción*

2002 – 250 pp., fig. € 17,97

INDICE: M. T. Cabré Castellví: Textos especializados y unidades de conocimiento: metodología y tipologización — G. Ciapuscio / I. Kuguel: Hacia una tipología del discurso especializado: aspectos teóricos y aplicados — M. T. Fuentes Morán / J. García Palacios: Los ejemplos en el diccionario de especialidad — A. Adelstein: Estatuto lingüístico del término y modelos semióticos de representación — J. Portolés Lázaro: Marcadores del discurso y traducción — J. Bonet: La calidad de la traducción según sus objetivos — G. Corpas Pastor: Traducir con corpus: de la teoría a la práctica — J. L. Conde: Juegos de espíritu: traducción y cultura.

045 Gómez Txurruka, I.: *Foco y tema. Una aproximación discursiva*

2002 – 296 pp. € 18,00

046 González de Ávila, M.: *Semiótica crítica y crítica de la cultura*

2002 – 285 pp. € 16,20

047 Gustafsson, M. / L. Hertzberg, eds.: *The Practice of Language*

2002 – 273 pp. € 98,80

INDICE: 1. *Historical Perspectives:* S. Stenlund: On the linguistic turn in philosophy — O. Gundersen: Humboldt: grammatical form and «Weltansicht» — M. Gustafsson: Language as sign and use: a study of certain aspects of Saussure's view of language — 2. *Prejudiced Preconceptions: Notions of Language within Linguistics and Feminist Epistemology:* S. Öhman: Expression and content in linguistic theory — S. Haapamäki: The history of Swedish grammar and professor Chomsky — S. Rider: How ordinary is ordinary experience? Language in feminist epistemology and philosophy of science — 3. *The Practice of Meaning and Truth:* F. Stoutland: Putnam on truth — M. Gustafsson: Meaning, saying, truth — 4. *Themes from Wittgenstein:* P. Segerdahl: Wittgenstein, Meursault and the difficulty of philosophy — T. Johansson: Wittgenstein logical form and grammatical remarks — J. Wilhelmi: On rule-following — G. Steingrímsson: Are we all trapped in nonsense? — L. Hertzberg: On the need for a listener and community standards.

048 Haspelmath, M. / E. Koenig / W. Oesterreicher / W. Raible, eds.: *Language Typology and Language Universals/Sprachtypologie und Sprachliche Universalien/La typologie des langues et les universaux linguistiques. An International Handbook, 1*

2001 – xx + 854 pp. € 413,92

049 Haspelmath, M. / E. Koenig / W. Oesterreicher / W. Raible, eds.: *Language Typology and Language Universals / Sprachtypologie und Sprachliche Universalien / La typologie des langues et les universaux linguistiques. An International Handbook*, 2

2001 – x + 1.002 pp. € 413,92

050 Hasselgard, H. / S. Johansson / B. Behrens / C. Fabricius-Hansen, eds.: *Information Structure in a Cross-Linguistic Perspective*

2002 – xiii + 228 pp. € 57,20

051 Hulk, A. / J.-Y. Pollock, eds.: *Subject Inversion in Romance and the Theory of Universal Grammar*

2001 – vii + 215 pp. € 98,59

INDICE: A. Hulk / J.-Y. Pollock: Subject positions in romance and the theory of universal grammar — P. Barbosa: On inversion in wh-questions in romance — A. Belletti: «Inversion» as focalization — J. Costa: Marked versus unmarked inversion and optimality theory — R. S. Kayne / J.-Y. Pollock: New thoughts on stylistic inversion — K. Tarald Taraldsen: Subject extraction, the distribution of expletives, and stylistic inversion — M. L. Zubizarreta: The constraint on preverbal subjects in romance interrogatives: a minimality effect.

052 Julia, C.: *Fixer le sens? La sémantique spontanée des gloses de spécification du sens*

2001 – 298 pp. € 20,59

053 Julku, K. / K. Wiik, eds.: *The Roots of Peoples and Languages of Northern Eurasia*, 1: *Turku 30.5-1.6.1997*

1998 – 201 pp., fig. € 120,12

Societas Historiae Fenno-ugricae.

INDICE: P. M. Dulukhanov: The most ancient north europeans: consensus in sight? — I. Fodor: Uralian-indo-european contacts: an archaeological perspective — A. Häusler: Überlegungen zum Ursprung der Indogermanen — J. Kyösti: Suomen asutuksen jatkuvuuden ongelma — L. Klima: Finno-ugrians and indo-europeans in hungarian finno-ugrian research — H. Küster: Indo-european and finno-ugric cultures and languages from the perspective of biology and environmental history — V. Lang: Some aspects of the corded ware culture east of the Baltic sea — H. Matiszkainen: Early contacts and relations between the indo-european and fenno-ugric peoples – nationalism, politics and archaeology — J.-L. Moreau: Olihan lännepäinäkkin ihmisiä — M. Niskanen: The genetic relationships of northern and central europeans in light of craniometric measurements and gene frequencies — M. Nuñez: Old and new ideas about the origins of the finns and saami — J. Pusztay: Zur Entstehung des sprachlichen Bildes Nord-Eurasiens — N. Strade: An interdisciplinary approach to the role of uralic hunters and gatherers in the ethnohisotry of the early germanic area — W. Richard & al.: Reconstruction of maternal lineages of finno-ugric speaking people and some remarks on their paternal inheritance.

054 Kageura, K.: *The Dynamics of Terminology. A Descriptive Theory of Term Formation and Terminological Growth*

2002 – viii + 322 pp., tabl. € 95,68

INDICE: Theoretical background — Terminology: basic observations — The theoretical framework for the study of the dynamics of terminology — Conceptual patterns of term formation — Conceptual patterns of term formation: the basic descriptive framework — Conceptual categories for the description of formation patterns of documentation terms — Intra-term relations and conceptual specification patterns — Conceptual patterns of the formation of documentation terms — Quantitative patterns of terminological growth — Quantitative analysis of the dynamics of terminology: a basic framework — Growth patterns of morphemes in the terminology of documentation — Quantitative dynamics in term formation — Conclusions — Towards modelling term formation and terminological growth — *Appendices.*

055 Kavitskaya, D.: *Compensatory Lengthening. Phonetics, Phonology, Diachrony*

2002 – 176 pp. € 65,73

056 Kettemann, B. / G. Marko, eds.: *Teaching and Learning by Doing Corpus Analysis. Proceedings of the Fourth International Conference on Teaching and Language Corpora, Graz 19-24 July, 2000*

2002 – iii + 390 pp., 1 CD-ROM € 114,40

INDICE: T. Mcenery: TALC 4- Where are we going? General aspects of corpus linguistics — G. Aston: The learner as corpus designer — A. Renouf: The time dimension in modern english corpus linguistics — M. Scott: Picturing the key words of a very large corpus and their lexical upshots or getting at the guardian's view of the world — L. Burnard: The BNC: where did we go wrong? Corpus-based teaching material — A. Coxhead: The academic word list: a corpus-based word list for academic purposes — D. Mindt: A corpus-based grammar of ELT. Data-driven learning — T. Johns: Data-driven learning: the perpetual challenge — C. Mair: Empowering non-native speakers: the hidden surplus value of corpora in continental english departments — G. Lorenz: Language corpora rock the base: on standard english grammar, perfective aspect and seemingly adverse corpus evidence — D. Wible & al.: Toward automating a personalized concordancer for data-driven learning: a lexical difficulty filter for language learners — J. Kirk: Teaching critical skills in corpus linguistics using the BNC — S. Bernardini: Exploring new directions for discovery learning — C. Kennedy / T. Miceli: The CWIC project: developing and using a corpus for intermediate italian students — N. Kübler: Linguistic concerns in teaching with language corpora — Y. Berglund / O. Mason: The influence of external factors on learner performance — A. Lenko-Szymanska: How to trace the growth in learners' active vocabulary. A corpus-based study — J. Flowerdew: Computer-assisted analysis of language learner diaries: a qualitative application of word frequency and concordancing software. Corpus analysis of ESP for teaching purposes — D. Lee: Genres, registers, text types, domains and styles: clarifying the concepts and navigating a path through the BNC jungle — L. Gavioli: Some thoughts on the problem of representing ESP through small corpora — P. Thompson: Modal verbs in academic writing. Corpus analysis and the teaching of translation — F. Zanettin: CEXI: designing an english italian translational corpus — N. Serpillet: Mandative constructions in english and their equivalents in french – Applying a bilingual approach to the theory and practice of translation — C. Claridge: Translating phrasal verbs.

057 Khalil, E. N.: *Grounding in English and Arabic News Discourse*
2000 – x + 274 pp. € 101,92

058 Kochetov, A.: *Production, Perception and Emergent Phonotactic Patterns. A Case of Contrastive Palatalization*
2002 – 256 pp. € 82,16

059 Korzen, I. / C. Marello, eds.: *Argomenti per una linguistica della traduzione*
2000 – 160 pp. € 16,50

INDICE: M. Herslund: Tipologia grammaticale e tipologia lessicale — V. Smith: On the contrastive study of lexicalization patterns for translation purposes: some reflections on the levels of analysis — I. Baron: La lexicalisation des noms composés déverbaux. Traits généraux de la composition nominale — E. Lana / C. Marello: Interrogando ELDA, database plurilingue di programmi di frase — I. Korzen: Pragmatica testuale e sintassi nominale. Sull'esplicitezza del sistema nominale in italiano e in danese — L. Lundquist: Translating associative anaphors. A linguistic and psycholinguistic study of translation from danish into french — D. Oria: Encapsulating noun phrases in german press: how italian learners of german face them — C. Bazzanella / L. Morra: Discourse markers and the indeterminacy of translation.

060 Lasagabaster, D. / J. M. Sierra, eds.: *Language Awareness in the Foreign Language Classroom*
2002 – 289 pp. € 10,00

INDICE: 1. *Language Awareness in Primary Education:* M. Scott: Language awareness and the teacher: why is LA important for language teaching? — J. Cenoz: Three languages in contact: language attitudes in the basque country — D. Lindsay: Language awareness: helping children to construct their own language system — D. Masats: Language awareness: an international project — 2. *Language Awareness in Secondary Education (ESO-DBH and Bachillerato-Batxilergoa):* J. M. Cots: Language awareness: from the curriculum to the classroom — M. Irún: Task-based teaching and explicit reflection upon language in secondary education: a contradiction in terms? — E. Armó: Getting students to work together and talk about language — J. M. Sierra: Project work and language awareness: insights from the classroom — E. Baiget: Three languages in contact at school in Catalonia: does it promote language awareness? — 3. *Language Awareness in Tertiary Education:* M. P. García Mayo: The effectiveness of two focus-on-form tasks in advanced EFL pedagogy — M. L. García Lecumberri: Phonetic awareness — 4. *Language Awareness: Translation and Literature:* L. Jolicœur: Translation and the teaching of english as a foreign language — D. Lasagabaster: Boosting literary awareness.

061 Lavoie, L. M.: *Consonant Strength. Phonological Patterns and Phonetic Manifestations*
2001 – 224 pp., fig., tabl. € 74,00

062 Leafgren, J.: *Degrees of Explicitness. Information Structure and the Packaging of Bulgarian Subjects and Objects*

2002 – xi + 247 pp. € 93,60

063 Lecercle, J.-J.: *Deleuze and Language*

2002 – 296 pp. € 82,16

064 *Lenguaje y textos, 19: Creatividad y escritura*

2002 – 235 pp. € 7,50

INDICE: C. Galán Vicedo / P. Morote García: La creación literaria. Textos en torno a la biblioteca — V. Cutillas Sánchez: Expresión escrita: creación y recreación de textos dramáticos — F. Galera Noguera: Didáctica del lenguaje escrito: una aproximación bibliográfica — P. Rivera Aragüete: Enseñar a producir géneros escritos a partir de situaciones comunicativas. Una investigación con alumnos de cinco años — M. García: Géneros, tipologías y proceso — J. I. Madalena Calvo / A.-V. Catala González: Escribir para aprender: estrategias para mejorar la composición de textos explicativos de los alumnos — C. Sanz Marco / J. J. Zabala Larrabeiti: Lengua escrita: sobre estrategias de composición en estudiantes universitarios (diplomatura de magisterio) — J. R. Insa Agustina: La composición de textos escritos de lengua inglesa como lengua extranjera en Educación primaria: un estudio experimental — I. Garín Martínez: La disminución del fallo sociopragmático en textos escritos — J. M. Rodríguez García: La bibliofarmacia de Kate Chopin o la lectura como intoxicación — P. Núñez Delgado: Un modelo didáctico para el desarrollo de la competencia discursiva oral — C. Fernández Bernárdez: La carta familiar: análisis de la competencia textual de los estudiantes de enseñanzas medias — A. Rodríguez López-Vázquez: Algunas deficiencias graves en diccionarios didácticos y escolares.

065 Lepinette, B. & al., eds.: *Actas del segundo coloquio internacional de traductología* (12, 13 de diciembre de 1991)

1994 – 188 pp., fig. € 9,00

066 Liebert, W.-A.: *Wissenstransformationen. Handlungssemantische Analysen von Wissenschafts- und Vermittlungstexten*

2002 – xix + 493 pp., fig. € 122,72

067 Louwse, M. / W. van Peer, eds.: *Thematics. Interdisciplinary Studies*

2002 – x + 448 pp. € 140,40

INDICE: I. STRUCTURE AND PROCESSING: 1. *Theoretical Approaches:* A. G. Graesser & al.: Psychological and computational research on theme comprehension — R. A. Zwaan & al.: Situation models and themes — H. van Oostendorp & al.: Conditions of updating during reading — 2. *Experimental and Corpus Linguistic Approaches:* Y. Shen: Evaluation devices as a coordinatng mechanism for story points — C. Emmott: Responding to style: cohesion, foregrounding, and thematic interpretation — M. A. Gernsbacher / R. Robertson: The definite article as cue to map thematic information — M.-H. Kim: Thematic management in korean narrative — 3. *Computational*

Approaches: W. Kintsch: On the notions of theme and topic in psychological process models of text comprehension — E. Le: Themes and hierarchical structure of written texts — M. Louwse: Computational retrieval of themes — II. CONTENT AND CONTEXT: 1. *Theoretical Approaches*: W. Sollors: Thematics today — B. Pettersson. Seven trends in recent thematics and a case study — W. van Peer: Where do literary themes come from? — G. Roque: Motives and motifs in visual thematics — 2. *Interpretive Approaches*: R. Giora: Masking one's themes: irony and the politics of indirectness — M. Hjort: Themes of nation — H. Daemmrich: The theme of war in contemporary german prose fiction — P. Wolf: Why themes matter: literary knowledge and the thematic example of money — 3. *Computational Approaches*: R. Hogenraad: Moving targets: the making and molding of a theme — C. Martindale / A. N. West: Quantitative hermeneutics: inferring the meaning of narratives from trends in context — P. Fortier: Prototype effect versus rarity effect in literary style — J. C. Meister: Parsing for the *theme*: a computer based approach.

068 Lucy, N.: *Beyond Semiotics. Text, Culture and Technology*

2001 – vii + 167 pp. € 27,95

INDICE: Introduction: Chance encounters — The concept of culture — A short history of semiotics — Total eclipse of the heart (Thinking through technology) — The phake fone: crossing (telecommunication) lines — Situating technologies: radio activity and the nuclear question — The sound of a dream — Catholic english — Derrivations: from Derrida to Empson — Gilligans wake — Coda: Interzones (Science sentiment cyberpunk).

069 Luedi, G. / B. Py: *Etre bilingue*

2002 – xii + 203 pp. € 32,86

070 Luedi, G. / B. Py, eds.: *Changement de langage et langage du changement. Aspects linguistiques de la migration interne en Suisse*

1995 – 306 pp., gráf., tabl. € 25,37

071 Luque Durán, J. de D.: *Aspectos universales y particulares del léxico de las lenguas del mundo*

2001 – 665 pp. € 28,85

INDICE: Introduction: Características del lenguaje y del léxico — Cómo hacer palabras con cosas: la conceptualización — Cognición y categorización: una perspectiva sincrónica y evolutiva — Sobre la diversidad léxica de las lenguas del mundo — El conjunto léxico articulado: el lexicón mental — El lexicón mental y la «cobertura» y organización de la realidad — De la sustancia ontológica a la forma simbólica. Los procesos de elaboración y diseño de los lexemas — Estructura del lenguaje y estructura del mundo — Léxico y gramática — El léxico y las clases sintácticas de palabras — Lenguaje y visión del mundo — Deconstrucción y reconstrucción de la realidad a través de las lenguas — Introducción a un modelo general de captación, conceptualización y reportación lingüística de la realidad.

072 Luttikhuisen, F., ed.: *I jornades catalanes sobre llengües per a finalitats específiques. Actes. Canet de Mar, 15, 16 i 17 de setembre 1997*

1998 – v + 318 pp. € 16,83

073 Luttikhuizen, F., ed.: *II jornades catalanes sobre llengües per a finalitats específiques. El llenguatge científic*. Edició, traducció i implicacions pedagògiques. Actes. Canet de Mar, 7, 8 i 9 de setembre 1998
1999 – v + 287 pp. € 16,83

074 Luttikhuizen, F., ed.: *III congrés internacional sobre llengües per a finalitats específiques. Ease Seminar*. Actes. Canet de Mar, 8, 9 i 10 desembre de 1999
2000 – vii + 341 pp. € 16,83

075 Luttikhuizen, F., ed.: *IV congrés internacional sobre llengües per a finalitats específiques. The Language of International Communication. Español de los negocios*. Actes. Canet de Mar, 7, 8 i 9 de setembre de 2000
2001 – xiii + 313 pp. € 16,83

076 Luukkainen, M. / R. Pyykkoo, eds.: *Zur Rolle der Sprache im Wandel der Gesellschaft / The Role of Language in Changes of Society*
2002 – 308 pp. € 31,00

INDICE: M. Luukkainen: Zur Geschichte des Lehrstuhls für Germanische Philologie an der Universität Turku — R. Reiher: Vom Wendedeutsch zum Gesamtdeutsch. Phasen sprachlich-kommunikativen Wandels und deren linguistische Reflexion — U. Fix: Sprache und Sprachreflexion als Indikator für gesellschaftlichen Wandel. Analyse eines sprachbiographischen Interviews und Schlußfolgerungen — A. Burkhardt: «Von Ihrem Platz aus haben Sie Selbstverständlich die Möglichkeit, [...] Zwischenrufe einzubringen». Der parlamentarische Zuruf im Deutschen Bundestag und in der DDR-Volkskammer im Vergleich — H. Wellmann: Sprachwandel und -kontinuität in Literatur und Kritik. Über Günter Grass: *Unkenrufe* (1992) — M. L. Hakkarainen: «Mutterzunge». Zur Funktion der Sprache in der deutsch-türkischen Migranteliteratur — A. Baumann: Zum Ernst der Lage oder warum die Berliner so komisch sind (Gedanken einer Wahlberlinerin) — R. Pyykkö: We and the others: from xenophobia to xenomania – and back? — A. Duszak: Power and insecurity through language: exploring the case of english to today's polish — A. Shmelev: Arch use of language in the russian political discourse — A. Pesonen: The rhetoric of argumentation in russian advertising discourse — A. Kostianen: The lucre of travel guidebooks: the case of Leningrad and St. Petersburg — K.-D. Ludwig: Zeitgeschichtliche Ereignisse und Lexikographie — U. Kramer: Striche mit Wirkung: Markierung und Konnotierung durch Anführungszeichen — H.-W. Eroms: Die Funktion von Verb- und Stazmodus bei Walter Kempowski — M. Luukkainen: Das Sprachliche und das Bildliche in literarischen Texten der Zeit des politischen Wandels: eine Fallstudie — D. Neuendorf: Die typisierte Wirklichkeit – zu Predigten Bertholds von Regensburg — D. Cherubim: Der «zackige» Ton. Die Militarisierung der deutschen Sprache im 19 und 20. Jahrhundert — K. Keinistö: *Laamapaita* oder *Dr. Lahmann's Reform-Baumwolleidung*. Eine deutsch-finnische Wortgeschichte — E. Fobbe: Der *Warmduscher* und der *Mittelspurfahrer*. Grammatische und semantische Aspekte eines jüngst aufgekommenen Schimpfworttyps — T. Savolainen: Zum Internet-Wortschatz im Deutschen und im Finnischen — S. Pärnistö: «Doch leider

bist dur viel zu schön, zu schön, um treu zu sein»: Zu deutschen und finnischen Geschlechterstereotypen in der Populärmusik der 70er Jahre — A. Majapuro: Zur Tradierung von Sprichwörtern zum Thema «Frau» – einige deutsche und finnische Beispiele.

077 Maceiras Fafian, M.: *Metamorfosis del lenguaje*

2002 – 447 pp. € 16,53

078 Macwhinney, B., ed.: *The Emergence of Language*

1999 – 504 pp. € 64,91

079 Mairal Usón, R. / M. J. Pérez Quintero, eds.: *New Perspectives on Argument Structure in Functional Grammar*

2002 – xiv + 355 pp. € 87,36

INDICE: J. L. Mackenzie: The predicate in functional grammar — R. Mairal Usón / P. Faber: Functional grammar and lexical templates — D. García Velasco / K. Hengeveld: Do we need predicate frames? — D. Bakker / A. Siewierska: Adpositions, the lexicon and expression rules — A. Moreno Ortiz / C. Pérez Hernández: Ontological semantics and lexical templates: mowing the grass from the other side of the fence — F. J. Cortés Rodríguez / M. J. Pérez Quintero: On the syntax-semantics interface in word formation: the case of english *-er* nominalizations — C. Butler: Catching a glimpse of linguistic reality: modelling the complexity of CATCH in the functional lexematic model — M. M. González Orta: Lexical templates and syntactic variation: the syntax-semantics interface of the old english speech verb *secgan* — M. Goded Rambaud / R. Jiménez Briones: Lexical-semantic explorations in english verbs of physical contact: iconicity and linguistic representations — J. Martín Arista: Another look at second and third arguments.

080 Major, R. C., ed.: *Foreign Accent. The Ontogeny and Phylogeny of Second Language Phonology*

2001 – 216 pp. € 64,91

081 Manchón, R. M.: *International Journal of English Studies*, vol. 1,2 —

2001: *Writing in the L2 Classroom: Issues in Research and Pedagogy*

2001 – 250 pp., fig. € 15,00

INDICE: 1. *Theoretical Perspectives:* A. Cumming: Learning to write in a second language: two decades of research — J. Roca / L. Murphy: Some steps towards a socio-cognitive interpretation of second language composition processes — R. M. Manchón: Trends in the conceptualizations of second language composing strategies: a critical analysis — 2. *Investigating L2 Writers and Their Texts:* H. Kobayashi / C. Rinnert: Factors relating to EFL writers' discourse level revision skills — M. R. Torras / M. L. Celaya: Age-related differences in the development of written production. An empirical study of EFL school learners — J. Li / A. Cumming: Word processing and second language writing: a longitudinal case study — 3. *Issues in Pedagogy:* A. Archibald: Targeting L2 writing proficiencies: instruction and areas of change in students' writing over time — M. Usman Erdosy: The influence of prior experience on the construction of scoring criteria for ESL composition: a case study — I. Leki: Material, educational and ideological challenges of teaching

EFL writing at the turn of the century — *Bibliography*: T. Silva & al.: Twenty-five years of scholarship on second language composing processes: 1976-2000.

082 Marcato, G., ed.: *I confini del dialetto*. Atti del convegno, Sappada/Plodn (Belluno), 5-9 luglio 2000

2001 – ii + 349 pp. € 27,04

INDICE: 1. *Confini teorici*: P. Benincà: *Lingua e dialetto* alla luce della teoria linguistica — S. Riolo: Il dialetto nell'attività scientifica dei glottodialettologi — C. Grassi: Dialetto, quasi dialetto, non più dialetto. Brevi note in margine ad alcune recenti pubblicazioni — G. Marcato: Dialetto, costume linguistico ed eteronomia — 2. *Modello teorico e definizione del confine*: J. al-Shuaibi: Il significato del confine tra varietà linguistiche diverse nella realtà sociale e culturale di Amman — E. Rózsavölgyi: Magiarietà tra lingua e dialetto — M. Alinei: Confini dialettali, confini archeologici: verso una dialettologia interdisciplinare — M. Lőrinczi: Confini e confini. Il valore delle isoglosse — F. Avolio: Confini, isoglosse, varietà linguistiche, regioni storiche in area abruzzese e napoletana — A. Batinti: Confini *percepiti* e confini *oggettivi* del dialetto. Analisi ed interpretazione dei dati relativi ad alcune comunità dell'Umbria tipologicamente diverse — M. Tessarolo / L. Gaddi: I confini soggettivi del dialetto — S. Canobbio: Il «discorso sulla lingua» nei materiali dell'ALEPO — C. Poletto: Confini all'interno del parlante: l'interferenza tra la grammatica dialettale e quella italiana — N. Munaro: I correlati interpretativi dell'inversione tra verbo e clitico soggetto: la dialettologia come scienza di confine tra teoria e dati — N. Denison: Permeabilità di confini strutturali sotto l'aspetto della realtà plurilingue — B. Badini: Il *confine* dialetto-italiano e italiano standard - italiano regionale. A proposito di uso scritto e parlato dei *regionalismi* emiliani e romagnoli — I. Tempesta: Fra italiano e dialetto: quali confini sociali? — A. Nesi: Il dialetto in pubblicità. Confine allargato o dialetto al confino? — C. Canton: Il lessico dialettale delle donne di Lentiai. Confine di un mondo — D. Isabella: Lessico alimentare e confini culturali. Tra pescatori e contadini in area lagunare veneziana — M. T. Greco: Il *Progetto toponomastica* nelle comunità montane del Marmo-Platano e del Melandro — P. Maturi: Confini fonetici nella Lucania nord-occidentale — 2. *Dialetto oltre confine*: S. Marchiaro: Lingua e dialetto fra gli immigranti italiani a Córdoba — V. Frosi: L'italiano standard e i dialetti italiani in Brasile — S. Santin: Os falares dialetais como expressão de vida pessoal e familiar. Relato de uma experiência pessoal — L. Corrà: I veneti in Brasile. Koinè dialettale come superamento dei confini? — M. De Matteis: Gli italiani della regione della Ruhr. Un tempo stagionali e *lavoratori ospiti*, oggi *concittadini stranieri* — M. Celestina: Il parlato di gelatieri veneti in Germania — G. Birken-Silverman: Il siciliano dei giovani immigrati a Mannheim/Germania — A. Kollàr: La minoranza tedesca in Ungheria — P. Delton: Abitudini linguistiche dei giovani italiani di Dignano d'Istria — E. Burr: Giudizi sulla lingua italiana.

083 Márquez Reiter, R.: *Linguistic Politeness in Britain and Uruguay. A Contrastive Study of Requests and Apologies*

2000 – xviii + 225 pp., gráf., tabl. € 109,20

084 Martín Fernández, M. I.: *La antonimia*

2002 – 89 pp. € 8,41

085 Martin, L.: *Phraseologie im zweisprachigen Wörterbuch Deutsch-Spanisch*

2001 – 176 pp. € 42,05

086 Martin, R. / D. Michaels / J. Uriagereka, eds.: *Step By Step. Essays on Minimalist Syntax in Honor of Howard Lasnik*

2000 – xxiv + 357 pp. € 53,40

INDICE: R. Martin / J. Uriagereka: Some possible foundations of the minimalist program — A. Barss: Minimalism and asymmetric *Wh*-interpretation — Ž. Bošković: Sometimes in [Spec, CP], sometimes in situ — N. Chomsky: Minimalist inquiries: the framework — H. Demirdache / M. Uribe-Etxebarria: The primitives of temporal relations — K. Johnson: How far will quantifiers go? — K. S. Murasugi: Japanese complex noun phrases and the antisymmetry theory — J. Ormazabal: A conspiracy theory of case and agreement — M. Saito / H. Hoshi: The Japanese light verb construction and the minimalist program — D. Takahashi: Move F and raising of lexical and empty DPs — E. Willim: On the grammar of Polish nominals.

087 Mattia, M. de / A. Joly, eds.: *De la syntaxe à la narratologie énonciative. En hommage à René Rivara*

2001 – 357 pp., fig. € 26,00

INDICE: 1. *Philosophie du langage, linguistique et psychologie:* J. Bouveresse: Psychologie et linguistique: Qu'y a-t-il de proprement *mental* dans la signification et la compréhension? — P.-D. Giancarli: Simultaneous bilinguals: is there a third linguistic system and what is it composed of? — 2. *Syntaxe, analyse distributionnelle:* F. Dubois-Charlier: A propos d'énoncés en *There is/are* — D. Leeman: La complémentation de l'adjectif: un problème — L. Léonarduzzi: Critères syntactico-sémantiques de distinction entre subordonnées interrogatives et relatives libres — 3. *Sémantique, pragmatique, phonologie:* A. Culioli: J'allais me laisser faire, peut-être! — L. Danon-Boileau: L'oeil et la main: leur incidence sur les irrégularités constatables dans les noms de nombres — B. De Giorgi: Énoncés performatifs et phase 2 — D. Hirst: Interpreting accent and focus: a relevance theory approach — A. Joly: *Lucy was beautiful*: syntaxe phrastique et syntaxe textuelle dans les incipit des récits de fiction — A. Reboul: «Le système de la comparaison» et le puzzle de Kœnig — J.-C. Souesmes: *Somebody versus someone* ou les incidences d'une différence d'appréciation de la délimitation qualitative — 4. *Narratologie, stylistique, analyse du discours:* M. Arabyan: Du nouveau sur le mythe des origines de la lecture silencieuse — M. De Mattia: Mrs Dalloway de Virginia Woolf ou l'instabilité du discours rapporté — J. Gardes-Tamine: Rhétorique et poétique: figures et versification — G. Mathis: Milton et la comparaison homérique — D. O'Kelly: Art et technique de la fiction chez Jane Austen: essai de narratologie énonciative — R. Vion: «Effacement énonciatif» et stratégies discursives.

088 Maynard, S. K.: *Linguistic Emotivity. Centrality of Place, the Topic-Comment Dynamics, and an Ideology of pathos in Japanese Discourse*

2002 – xiii + 476 pp. € 114,40

INDICE: 1. *Preliminaries:* Introduction — Background — 2. *Theory:* The place of negotiation theory — The (re-)turn to place — Locating and interpreting emotive meanings — Topic-comment,

futaku, and the rhetoric of *pathos* — 3. *Emotive Topics*: Vocatives and topics — Emotive nominals — Quotative topics — Emotive *nan(i)* «what» — 4. *Emotive Comments*: *Da* and *ja-nai* as commentary strategies — Interrogatives as emotive comments — Commenting through stylistic shifts — 5. *Pathos in Japanese Discourse*: Analyzing expressions of *pathos* in *Oda Nobunaga* — Rhetoric of *pathos* in *Mini-Jihyoo* newspaper articles — Playing with *pathos* — 6. *Reflections*: Linguistic emotivity and the culture of *pathos* — Language, linguistic theory, and ideology — *Appendix*: Information on select data.

089 Menn, L. / N. B. Ratner: *Methods of Studying Language Production*
1999 – 384 pp. € 64,91

090 Merchant, J.: *The Syntax of Silence. Sluicing, Islands, and Identity in Ellipsis*
2001 – xiii + 256 pp. € 31,25

091 Merlo, P. / S. Stevenson, eds.: *The Lexical Basis of Sentence Processing. Formal, Computational and Experimental Issues*
2002 – viii + 362 pp. € 110,00

INDICE: S. Stevenson / P. Merlo: Words, numbers and all that: the lexicon in sentence understanding — 1. *Fundamental Issues*: J. Bresnan: The lexicon in optimality theory — M. Johnson: Optimality-theoretic lexical functional grammar — J. Fodor: The lexicon and the laudromat — A. Weinberg: Semantics in the spin cycle: competence and performance criteria for the creation of lexical entries — M. Steedman: Connectionist and symbolist sentence processing — 2. *Division of Labour between Syntax and the Lexicon*: A. E. Kim & al.: A computational model of the grammatical aspects of word recognition as supertagging — V. Lombardo / P. Sturt: Incrementality and lexicalism: A treebank study — M. W. Crocker / S. Corley: Modular architectures and statistical mechanisms: the case from lexical category disambiguation — L. A. Stowe & al.: Encoding and storage in working memory during sentence comprehension — M. J. Spivey & al.: The time course of information integration in sentence processing — 3. *Details of Lexical Entries*: G. Mauner & al.: The lexical source of unexpressed participants and their role in sentence and discourse understanding — H. Filip & al.: Reduced relatives judged hard require constraint-based analyses — G. T. M. Altmann: Predicting thematic role assignments in context — V. Argaman / N. Pearlmuter: Lexical semantics as a basis for argument structure frequency biases — D. Roland / D. Jurafsky: Verb sense and verb subcategorization probabilities.

092 Miéville, D., ed.: *Essais sur le nom et la nominalisation*
2001 – 122 pp. € 13,83

INDICE: D. Miéville: Quelques réflexions sur l'activité de nominalisation en logique — J. Joray: Objets de discours et subordination en logique naturelle — N. Gessler: Classes-objets, classes métréologiques et qualités d'ingrédience — B. Godart Wendling: Nom et classe chez Carnap — A. Bottani: Référence individuelle et critères d'identité.

093 Millet, L.: *Les manifestations phoniques parenthétiques dans le dis-*

cours spontané. Une contribution à l'étude de la polyphonie

1998 – 950 pp. € 76,90

094 Minsheu, Iohn: *A Dictionarie in Spanish and English* (London 1599, facsímil). Estudio preliminar de G. Guerrero Ramos y F. Pérez Lagos

2000 – xxii + 391 pp. € 30,05

095 Mogensen, J. E. / V. H. Pedersen / A. Zettersten, eds.: *Symposium on Lexicography IX. Proceedings of the Ninth International Symposium on Lexicography April 23-25, 1998 at the University of Copenhagen*

2000 – xxi + 336 pp. € 106,00

INDICE: G. Stein: The Otto Jespersen memorial lecture. John Palsgrave as precursor of Otto Jespersen — L. Zgusta: Some developments in lexicography, past and present — A. Veisbergs: Latvian bilingual lexicography - tradition and change — E. Bárcena / T. Read: The architecture of a cognitive-based multilingual computational dictionary — M. Kammerer: Kritisches zu Applizierung einer *Logischen semantik* bei Wörterbüchern vom COBUILD-Typ — J. E. Nielsen: Otto Jespersen as a lexicographer — D. Duncker / H. Ruus: Multi level text representation in an LCB — R. H. Gouws: Strategies in equivalent discrimination — S. Martsa: On animal frames in english and hungarian — G. van der Meer: Further ways to improve the active dictionary: *collocations, non-morphological derivations, grammar* — S. J. Schierholz: Governed prepositions. A database for german, english and portuguese nouns — U. Busse: Recent english learners' dictionaries and their treatment of political correctness — B. Diensberg: Toward a revision of the etymologies in the *Oxford english dictionary* (OED 3rd edition, in progress) — L. Holm: «The bishop who strove for completeness» – On taboos and taboo-breaking in swedish dictionaries through the ages — H. Lauridsen / A. Zettersten: The new *Politiken english-danish dictionary: politikens engelsh-dansk med betydning forklaringer* — H. Watanabe: Quotations from *Beowulf* and other old english poems in the *Oxford English Dictionary* — A. Gröger: A semantic analysis of old english mental verbs, based on the material of the *Helsinki Corpus* — L. Jordanowa: Die Zweite Wende (1996-1997) und die neuen Probleme für die Lexikographie in Bulgarien — M. Kimura: The naturalization process of japanese loanwords as reflected in english dictionaries – the four-stage hypothesis and associated problems — G. Persson: Vit flugsvamp or destroying angel. Cognitive aspects of names for fungi in some languages — M. Lindfors Viklund / Y. Cederholm: Chasing the dragon - Drug related terminology in a multilingual perspective.

096 Moreno, A. I. / V. Colwell, eds.: *Perspectivas recientes sobre el discurso /Recent Perspectives on Discourse*

2001 – xviii + 224 pp., 1 CD-ROM € 16,00

097 Morgan, G. / B. Woll, eds.: *Directions in Sign Language Acquisition*

2002 – xx + 339 pp. € 62,40

INDICE: M. Marschark: Foundations of communication and the emergence of language in deaf children — L. B. Karnopp: Phonology acquisition in brazilian sign language — N. Hoiting / D.

I. Slobin: Transcription as a tool for understanding: the Berkeley transcription system for sign language research (BTS) — E. Pizzuto: The development of Italian sign language (LIS) in deaf preschoolers — R. P. Meier: The acquisition of verb agreement: pointing out arguments for the linguistic status of agreement in signed languages — B. Schick: The expression of grammatical relations by deaf toddlers learning ASL — J. Reilly / D. Anderson: FACES: the acquisition of non-manual morphology in ASL — B. van den Bogaerde / A. E. Baker: Are young deaf children bilingual? — J. Kegl: Language emergence in a language-ready brain: acquisition — G. Morgan / B. Woll: The development of complex sentences in British sign language — E. V. M. Lieven: Afterword: a view from research on spoken language development — B. Woll / G. Morgan: Conclusions and directions for future research.

098 Morley, G. D.: *Syntax in Functional Grammar. An Introduction to Lexicogrammar in Systemic Linguistics*
2000 – vii + 248 pp. € 32,84

099 Mulder, W. De / C. Vet / C. Vetter, eds.: *Anaphores pronominales et nominales. Études pragma-sémantiques*
2001 – iv + 172 pp. € 33,28

INDICE: F. Cornish: L'anaphore pronominale indirecte: une question de focus — G. Kleiber: Anaphore associative, lexique et référence ou Un *automobiliste* peut-il rouler en anaphore associative? — A. Theissen: La concurrence entre un SN défini fidèle et un SN défini *totale*ment fidèle ou Comment expliquer le maintien ou non de l'adjectif dans un SN défini anaphore basique? — C. Schnedecker: Couples anaphoriques et cohésion discursive: quand *l'un/l'autre* font bande à part — F. Corblin / M.-C. Laborde: Anaphore nominale et référence mentionnelle: *le premier, le second, l'un et l'autre* — M. van Peteghem: *Autre* et *même* sans nom: anaphore nominale ou pronominale — L. Bosveld-de Smet: Les syntagmes nominaux en *des* et *du*, et les anaphores par *en* et *ça*.

100 Musolino, J.: *Universal Grammar and the Acquisition of Semantic Knowledge*
2002 – 256 pp. € 73,94

101 Myers-Scotton, C.: *Contact Linguistics. Bilingual Encounters and Grammatical Outcomes*
2002 – xiv + 342 pp. € 32,84

INDICE: The roots of language contact — Explaining the models and their uses — Considering problematic codeswitching data and other approaches — Convergence and attrition — Lexical borrowing, split (mixed) languages, and creole formation — Concluding remarks: the out of sight in contact linguistics.

102 Nair, R. B., ed.: *Translation, Text and Theory. The Paradigm of India*
2002 – 348 pp. € 29,20

INDICE: *Cultural Attitudes:* S. Mukherjee: Personal commitment: the craft not sullen art of

translation — S. Das: Multiple identities: notes towards a sociology of translation — L. M. Khubchandani: Sources and targets: translation as a cultural filter — T. Niranjana: Post-colonial representation: translation as disruption — *Historical Perspectives*: K. Rayan: Classical idiom: translating sanskrit critical terms — A. Behl: Premodern negotiations: translating between persian and hindavi — K. A. Paniker: Contemporary textual politics: translating a sacred text — *Pragmatic Considerations*: J. Lahiri: Intimate alienation: immigrant fiction and translation — R. Menon: Authorial submissions: publishing and translation — V. Viswanatha: Classroom constraints: the pedagogy of translation — C. T. Indra: Horizon of expectations: hermeneutics and translation — *Linguistic Descriptions*: R. Narasimhan: Language behaviour: cognition and translation — U. N. Singh: Language patterns: lexicography and translation — The Akshar Bharati team: Language barriers: machine translation — *Philosophical Foundations*: R. P. Sinha: Theory east and west: translation in its different contexts — S. K. Srinivasan: Freudian slips: the psychopathology of translation — S. Tagore: Just words: multiculturalism and the ethics of translation — R. B. Nair: Speech acts: the philosophy of language and translation.

103 Neeleman, A. / F. Weerman: *Flexible Syntax. A Theory of Case and Arguments*

2001 – 272 pp. € 49,92

104 Nootboom, S. / F. Weerman / F. Wijnen, eds.: *Storage and Computation in the Language Faculty*

2002 – 356 pp. € 50,96

INDICE: S. Nootboom & al.: Minimising or maximising storage? An introduction — 1. *Setting the Stage*: R. Jackendoff: What's in the lexicon? — 2. *Accessing Regular and Irregular Word Forms*: H. Baayen & al.: Dutch inflection: the rules that prove the exception — T. Say / H. Clahsen: Words, rules and stems in the italian mental lexicon — 3. *Changing the Rules*: G. Booij: The balance between storage and computation in phonology — P. Muysken: Computation and storage in language contact — 4. *Pronouncing Spoken Words*: A. Roelofs: Storage and computation in spoken word production — 5. *Buffering and Computing*: P. Ackema / A. Neeleman: Effects of short-term storage in processing rightward movement — E. Kaan / L. Stowe: Storage and computation in sentence processing. A neuroimaging perspective — 6. *Computing and Storing Aspects of Discourse*: N. Asher: Computation and storage in discourse interpretation.

105 Oakes, L.: *Language and National Identity. Comparing France and Sweden*

2001 – x + 305 pp., fig. € 104,00

106 Okita, T.: *Invisible Work. Bilingualism, Language Choice and Childrearing in Intermarried Families*

2002 – ix + 274 pp. € 88,40

107 Palti, E. J.: «*Giro lingüístico*» e historia intelectual. Paul Rabinow,

Stanley Fish, Dominick Lacapra, Richard Rorty

1998 – 337 pp. € 25,83

108 Panagiotidis, P.: *Pronouns, Clitics and Empty Nouns. Pronominality and Licensing in Syntax*

2002 – ix + 211 pp. € 98,80

109 Pascua Febles, I., ed.: *La traducción. Estrategias profesionales*

2001 – 242 pp. € 15,63

INDICE: 1. *Traducción de textos literarios:* S. Bravo Utrera: Traducir al otro: identidad, cultura y traducción — I. Pascua Feble: Alicia en el país de las traducciones: creatividad/literalidad. Dos casos extremos pero reales — V. Moya: Con la sien herida. Reflexiones a propósito de tres artículos de García Yebra sobre los derechos y deberes de los traductores — V. Marrero Pulido: Información añadida en la traducción literaria: ¿dentro o fuera del texto? — M. J. García / G. Piñero: Usos del gerundio: una herramienta para la revisión del texto traducido — G. Marcelo Winitzer: Problemas y estrategias utilizadas en la traducción de Christine Nöstlinger, autora de literatura infantil y juvenil — G. de Cabo Pérez: La traducción poética: una propuesta didáctica — 2. *Traducción de textos jurídicos:* M. Sarmiento Pérez: La traducción jurídica en las Islas Canarias — C. Castellano Ojeda: ¿Desconoce su profesión el recién nombrado intérprete jurado? — E. Boylan & al.: La traducción inversa: algunas consideraciones profesionales — 3. *Traducción de textos científicos y técnicos:* A. M. García Álvarez: Propuesta metodológica para el análisis de los textos científicos y técnicos en el proceso de la traducción — K. Socorro / E. Rubio: La traducción de *software* en un entorno colaborativo — M. J. Rodríguez Medina: Modalidades de la traducción profesional en el campo de la informática — 4. *Traducción audiovisual:* L. Lorenzo / A. Pereira: Doblaje y recepción de películas infantiles — D. Shea: La influencia de Bob Dylan en la obra de Luis Eduardo Aute: un caso de traducción cinematográfica — C. Pérez Tuda: El reto de la traducción de *spots* televisivos: traducción «triplemente» subordinada.

110 Paulin, C. / P. Rapatel, eds.: *Langues et cultures en contact. Traduire e(s)t commenter*

2002 – 175 pp. € 17,00

INDICE: J.-M. Benayoun: Rendre compte de (Ø + N) — C. Delmas: BE + ING anglais / ESTAR + ANDO español, contrastivité et contraintes — A. Celle: Prospection et rétrospection: une question de point de vue — C. Paulin: L'expression euphémique de la mort par métaphore et métonymie — B. Poncharal: Traduire l'intime — G. Ranger: Notes sur la traduction de l'anaphore lexicale du français vers l'anglais — P. Rapatel: These translators are crazy!, ou l'art de traduire Astérix — J.-C. Souesme: Traduire les questions rhétoriques. «Comment voulez-vous que j'y arrive?» — J. Tournier: Réflexions sur les emprunts du français vers l'anglais — *Correspondance:* J. Tournier: Réponse publique de Jean Tournier à Gabriel Stein.

111 Pavelin, B.: *Le geste a la parole*

2002 – 212 pp., fig. € 21,30

INDICE: Le corpus d'observation et la transcription des manifestations PMG — PMG, communi-

cation verbale et communication non verbale — Communication, langage et langue — Rôles et importance de la PMG dans les interactions langagières en face-a-face — Le tissage de l'interaction — Bilan — Annexes: exemples des sequences transcrites.

112 Pavlenko, A. / A. Blackledge / I. Piller / M. Teutsch-Dwyer, eds.: *Multilingualism, Second Language Learning, and Gender*
2001 – xi + 356 pp. € 37,80

INDICE: 1. *Gender, Society, and Ideology in Multilingual Settings:* A. Pavlenko / I. Piller: New directions in the study of multilingualism, second language learning, and gender — A. Blackledge: Complex positionings: women negotiating identity and power in a minority urban setting — T. Goldstein: Researching women's language practices in multilingual workplaces — S. Ehrlich: Gendering the «learner»: sexual harassment and second language acquisition — 2. *Negotiation and Performance of Gender in Multilingual Contexts:* A. Pavlenko: «How am I to become a woman in an american vein?»: Transformations of gender performance in second language learning — M. Teutsch-Dwyer: (Re)constructing masculinity in a new linguistic reality — I. Piller: Linguistic intermarriage: language choice and negotiation of identity — Y. Ohara: Finding one's voice in japanese: a study of the pitch levels of L2 users — 3. *Gender in Multilingual Educational Settings:* M. Heller: Gender and public space in a bilingual school — C. Kramsch / L. von Hoene: Cross-cultural excursions: foreign language study and feminist discourses of travel — C. McMahill: Self-expression, gender, and community: a japanese feminist english class.

113 Piot, M.: *Composition transformationnelle de phrases par subordination et coordination*
1995 – 426 pp. € 35,67

114 Poyatos, F.: *Nonverbal Communication across Disciplines, I: Culture, Sensory Interaction, Speech, Conversation*
2002 – 369 pp. € 130,00

115 Poyatos, F.: *Nonverbal Communication across Disciplines, II: Paralanguage, Kinesics, Silence, Personal and Environmental Interaction*
2002 – xviii + 456 pp. € 150,80

116 Poyatos, F.: *Nonverbal Communication across Disciplines, III: Narrative Literature, Theater, Cinema, Translation*
2002 – xix + 287 pp. € 109,20

117 Puetz, M. / S. Niemeier / R. Dirven, eds.: *Applied Cognitive Linguistics, I: Theory and Language Acquisition*
2001 – xxiv + 273 pp. € 91,52

INDICE: 1. *Cognitive Approaches to the English Tense System:* R. W. Langacker: Cognitive

linguistics, language pedagogy, and the english present tense — J. Cook-Gumperz / A. Kyratzis: Pretend play: trial ground for the simple present — A. Tyler / V. Evans: The relation between experience, conceptual structure and meaning: non-temporal uses of tense and language teaching — 2. *Facets of Prototypes in Grammatical Constructions*: P. J. Hopper: Grammatical constructions and their discourse origins: prototype or family resemblance? — S. H. Seong: Transitivity parameter and prominence typology: a cross-linguistic study — 3. *Neurocognitive and Cognitive Issues of Language Acquisition in General*: S. M. Lamb: Learning syntax – a neurocognitive approach — G. Goddard: Conceptual primes in early language development — K. J. Rohlfing: No preposition required. The role of prepositions for the understanding of spatial relations in language acquisition — I. Kecskes: The «Graded salience hypothesis» in second language acquisition.

118 Puetz, M. / S. Niemeier / R. Dirven, eds.: *Applied Cognitive Linguistics, II: Language Pedagogy*

2001 – xxv + 263 pp. € 87,36

INDICE: 1. *Bottom-up Approaches: Phrasal Verbs and Phraseological Expressions*: R. Dirven: English phrasal verbs: theory and didactic application — A. Kurtyka: Teaching english phrasal verbs: a cognitive approach — K. Queller: A usage-based approach to modeling and teaching the phrasal lexicon — 2. *Top-Down Approaches: Metaphor and Idiom Study*: Z. Kövecses: A cognitive linguistic view of learning idioms in an FLT context — A. Barcelona: On the systematic contrastive analysis of conceptual metaphors: case studies and proposed methodology — 3. *Systematical Order instead of Chaos in Morphology and Lexis*: K.-U Panther / L. Thornburg: A conceptual analysis of english -er nominals — F. Ungerer: Basicness and conceptual hierarchies in foreign language learning: a corpus-based study — 4. *Cultural Models in Education*: H.-G. Wolf / A. Simo Bobda: The african cultural model of community in english language instruction in Cameroon: the need for more systematicity.

119 Reid, W. / R. Otheguy / N. Stern, eds.: *Signal, Meaning, and Message. Perspectives on Sign-Based Linguistics*

2002 – xxi + 413 pp. € 114,40

INDICE: 1. *Theoretical and Methodological Issues*: E. Contini-Morava: (What) do noun class markers mean? — J. Davis: Rethinking the place of statistics in Columbia school analysis — M. J. Elson: The linguistic sign in its paradigmatic context: autonomy revisited — 2. *Sign-Based Linguistic Analyses*: J. Davis: A surpassingly simple analysis — R. J. Gorup: Serbo-croatian deixis: balancing attention with difficulty in processing — W. Hirtle: *Do - one sign, one meaning?* — C. Ruhl: Data, comprehensiveness, monosemy — Y. Tobin: Phonology as human behavior: initial consonant clusters across languages — M. P. Wherrity: Celtic sense in saxon garb — A. Azim: Problems of aspiration in modern standard urdu — 3. *Columbia School in the Context of 20th Century Linguistics*: A. Huffman: Cognitive and semiotic modes of explanation in functional grammar — R. S. Kirsner: The future of a minimalist linguistics in a maximalist world — R. Otheguy: Saussurean anti-nomenclaturism in grammatical analysis: a comparative theoretical perspective.

120 *Revista iberoamericana de discurso y sociedad*, 4, 1 — marzo 2002: *Lenguaje en contexto desde una perspectiva crítica y multidisciplinaria*

2002 – 114 pp. € 18,00

INDICE: S. Martín Menéndez: Editorial. Los límites y los métodos: el caso del *análisis crítico del*

discurso — E. Cohen de Chervonagura: «Hacer la América»: un abordaje al imaginario social de los inmigrantes judíos — F. De Erlich: Autopresentación y presentación de los «otros» en el debate sobre el referéndum sindical en Venezuela — B. Martín del Campo / D. Poveda: Las narraciones de los niños y las niñas gitanas: un análisis de géneros-discursivos — P. Vallejos de Llobet: Discurso científico y *cuestión social* en la Argentina de principios del siglo XX.

121 Ridge, E. / S. Makoni / S. G. M. Ridge, eds.: *Freedom and Discipline. Essays in Applied Linguistics from Southern Africa*

2001 – 267 pp. € 23,50

INDICE: 1. *Language Policy and Planning*: S. G. M. Ridge: Discourse constraints on language policy in South Africa — P. Plüddemann: Education with multilingualism in South Africa: an overview — C. Penn / T. Reagan: Linguistic, social and cultural perspectives on sign language in South Africa — 2. *Language and Identity*: R. de Beaugrande: Ethnic identity in discursive practices: the term «indian» in the corpus of south african english — R. Mesthrie: Male workers' english in the Western Cape: interlanguage, code switching and pidginisation — V. de Klerk: «What am I doing to my child?» Moving to english schools — A. E. Arua: Aspects of swazi english accent — S. Satyo: Kwaito-speak: a language variety created by the youth for the youth — S. Makoni / P. Makoe: Are africans susceptible to dementia: preliminary reflections on linguistic behaviour in aged care and the discourse in Xhosa of a dementing white bilingual — 3. *Language in Education*: A. Love: Framing claims: an examination of one feature of undergraduate writing in Zimbabwe — L. A. Kasanga: Pragmatic competence: a longitudinal observation — E. Ridge: Reflecting on a programme in action: Towards theory-based evaluation — 4. *The History and Scope of the Discipline in South Africa*: D. Young: Why «applied language studies» and not «applied linguistics»? Aspects of the evolution of applied language studies in South Africa since the 1960s and into the new millenium – a personal view.

122 Rijkhoff, J.: *The Noun Phrase*

2002 – xiii + 413 pp., fig., tabl. € 94,48

INDICE: Preliminaries — Nominal subcategories: *Seinsarten* — Nouns: Real and apparent nominal subclasses — Qualifying modifiers in the noun phrase — Quantifying modifiers in the noun phrase — Localizing modifiers in the noun phrase — The underlying structure of noun phrases — Ordering principles, domain integrity, and discontinuity — Greenbergian word order correlations and the principle of head proximity — The principle of scope — Epilogue.

123 Robinson, A.: *Lost Languages. The Enigma of the World's Undeciphered Scripts*

2002 – 352 pp., fig. € 42,70

INDICE: 1. *Three Great Decipherments*: Voices of the pharaohs. Egyptian hieroglyphs (Egypt) — The labyrinth of Minoan Linear B (Greece) — Bishop de Landa's Inquisition. Mayan glyphs (Central America) — 2. *Undeciphered Scripts*: Voices of the black pharaohs. The meroitic script (Sudan) — Greek but not greek. The etruscan alphabet (Italy) — A Mediterranean mystery. Linear A (The Aegean) — Secrets of the ancient ledgers. The proto-elamite script (Iran) — Birdmen of Rapanui. Rongorongo (Easter Island) — The New World begins to write. The zapotec and isthmian scripts (Mexico) — At the sign of the unicorn. The Indus script (Pakistan/India) — Sir Arthur's «Chant of Victory». The Phaistos disc (Crete) — *Conclusion*: The urge to decipher.

124 Rosen, H. B.: *Un demi-siècle de linguistique européenne*
2001 – 132 pp. € 14,56

125 Sánchez Trigo, E.: *Teoría de la traducción. Convergencias y divergencias*
2001 – 229 pp. € 15,00

126 Sanders, T. / J. Schilperoord / W. Spooren, eds.: *Text Representation. Linguistic and Psycholinguistic Aspects*
2001 – vii + 363 pp. € 98,80

INDICE: 1. *Accessibility in Text and Text Processing:* M. Ariel: Accessibility theory: an overview — M. L. Gaddy & al.: The influence of text cues on the allocation of attention during reading — R. Giora / N. Balaban: Lexical access in text production: on the role of salience in metaphor resonance — 2. *Relational Coherence in Text and Text Processing:* A. Knott: Semantic and pragmatic relations and their intended effects — L. G. M. Noordman: On the production of causal-contrastive *although* sentences in context — A. Knott & al.: Beyond elaboration: the interaction of relations and focus in coherent text — H. P. Maat: Unstressed *en/and* as a marker of joint relevance — F. S. Henkemans: Argumentation, explanation and causality: an exploration of current linguistic approaches to textual relations — 3. *From Text Representation to Knowledge Representation:* A. C. Graesser & al.: Constructing inferences and relations during text comprehension — B. K. Britton & al.: Thinking about bodies of knowledge: tests of a model for predicting thoughts — 4. *Segmentation in Text and Text Representation:* J. Schilperoord: Conceptual and linguistic processes in text production; interactive or autonomous? — A. Verhagen: Subordination and discourse segmentation revisited, or: why matrix clauses may be more dependent than complements.

127 Santelmann, L. / M. Verrips / F. Wijnen, eds.: *Annual Review of Language Acquisition*, 1
2001 – vi + 190 pp. € 46,80

INDICE: J. G. de Villiers: Continuity and modularity in language acquisition and research — M. Ota: Phonological theory and the development of prosodic structure: evidence from child Japanese — J. Sawyer: Bifurcating the verb particle construction: evidence from child language — M. van Helden-Lankhaar: A connection in lexical development: innovative compounds and coordinate relations.

128 Saussure, F. de: *Écrits de linguistique générale*. Texte établi et édité par S. Bouquet et R. Engler avec la collaboration d'A. Weil
2002 – 353 pp. € 22,88

129 Schmid, M. S.: *First Language Attrition, Use and Maintenance. The Case of German Jews in Anglophone Countries*
2002 – 272 pp., 1 CD-ROM, tabl. € 88,40

130 Selting, M. / E. Couper-Kuhlen, eds.: *Studies in Interactional Linguistics*

2001 – viii + 438 pp. € 124,80

INDICE: 1. *Language Structure in Interaction:* M.-L. Helasvuo: Emerging syntax for interaction: noun phrases and clauses as a syntactic resource for interaction — C. E. Ford: At the intersection of turn and sequence: negation and what comes next — H. Tanaka: The implementation of possible cognitive shifts in Japanese conversation: complementizers as pivotal devices — H. Scheutz: On causal clause combining: the case of «weil» in spoken German — H. Mazeland / M. Huiskes: Dutch «but» as a sequential conjunction: its use as a resumption marker — A. Hakulinen: On some uses of the discourse particle «kyl(lä)» in Finnish conversation — J. Corrin & al.: Interactional linguistics and language development: a conversation analytic perspective on emergent syntax — 2. *Interactional Order and Linguistic Practice:* M. Selting: Fragments of units as deviant cases of unit production in conversational talk — J. Steensig: Notes on turn-construction methods in Danish and Turkish conversation — B. A. Fox: An exploration of prosody and turn projection in English conversation — M. Hayashi: Postposition-initiated utterances in Japanese conversation: an interactional account of a grammatical practice — K.-H. Kim: Confirming intersubjectivity through retroactive elaboration: Organization of phrasal units in other-initiated repair sequences in Korean conversation — S. Uhhmann: Some arguments for the relevance of syntax to same-sentence self-repair in everyday German conversation — M.-L. Sorjonen: Simple answers to polar questions: the case of Finnish.

131 Semerano, G.: *Le origini della cultura europea, I: Rivelazioni della linguistica storica*, 2 vols.

1984 – lxx + 956 pp. € 172,41

132 Semerano, G.: *Le origini della cultura europea, II: Dizionari etimologici. Basi semitiche delle lingue indeuropee*, 2 vols. (1: *Dizionario della lingua greca*; 2: *Dizionario della lingua latina e di voci moderne*)

1994 – c + 716 pp. € 129,98

133 Seuren, P. A. M.: *A View of Language*

2001 – xxiv + 517 pp. € 98,60

INDICE: 1. *General Theory:* Language, world, and cognitive processing — Grammar as an underground process — Autonomous versus semantic syntax — Doing sums with language — Internal variability in competence — The paradoxes and natural language — 2. *Syntax:* Predicate raising and dative in French and Sundry languages — Negative's travels — Operator lowering — A problem in English subject complementation — Clitic pronoun clusters — 3. *Semantics:* Presuppositions and the universe of interpretation — Logical form and semantic form: an argument against Geach — Lexical meaning and presupposition — Presupposition and negation — Why does 2 mean «2»? Grist to the anti-Grice mill — Towards a discourse-semantic account of donkey anaphora — A discourse-semantic account of topic and comment — 4. *Creole Linguistics:* Semantic transparency as a factor in creole genesis — Serial verb constructions — Tense and aspect in Sranan — The question of predicate clefting in the Indian Ocean creoles.

134 Shibatani, M., ed.: *The Grammar of Causation and Interpersonal Manipulation*

2002 – xvi + 549 pp. € 67,60

INDICE: M. Shibatani: Introduction: Some basic issues in the grammar of causation — T. Givón / P. Young: Cooperation and interpersonal manipulation in the society of intimates — B. F. Malle: Verbs of interpersonal causality and the folk theory of mind and behavior — M. Shibatani / P. Pardeshi: The causative continuum — M. Achard: Causation, constructions, and language ecology: an example from french — R. Maldonado / E. F. Nava L.: Tarascan causatives and event complexity — V. Vázquez Soto: Some constraints on cora causative constructions — R. Zavala: Olutec causatives and applicatives — M. Launey: On some causative doublets in classical nahuatl — F. Queixalós: The notion of transfer in sikuani causatives — A. Stefanowitsch: Causative constructions in akawaio — D. W. Fleck: Causation in matses (Panoan, Amazonian Peru) — P. M. Valenzuela: Causativization and transitivity in shipibo-konibo — D. Payne: Causatives in asheninka: the case for a sociative source — M. Velázquez-Castillo: Guaraní causative constructions.

135 Silva, T. / P. K. Matsuda, eds.: *On Second Language Writing*

2001 – xxi + 241 pp. € 33,69

INDICE: B. Kroll: The composition of a life in composition — I. Leki: Hearing voice: L2 students' experiences in L2 writing courses — P. Currie: On the question of power and control — W. Grabe: Notes toward a theory of second language writing — D. Belcher: Does second language writing theory have gender? — L. Goldstein: For Kyla: what does the research say about responding to ESL writers — C. Polio: Research methodology in second language writing research: the case of text-based studies — L. Hamp-Lyons: Fourth generation writing assessment — T. Smoke: Instructional strategies for making ESL students integral to the university — J. Reid: Advanced EAP writing and curriculum design: what do we need to know? — S. Benesch: Critical pragmatism: a politics of L2 composition — T. Santos: The place of politics in second language writing — J. Carson: Second language writing and second language acquisition — C. Severino: Dangerous liaisons: problems of representation and articulation — A. Cumming: The difficulty of standards, for example in L2 writing.

136 Singh, S. K.: *Multilingualism*

2001 – 208 pp. € 22,00

137 Taylan, E. E., ed.: *The Verb in Turkish*

2002 – xviii + 267 pp. € 88,40

138 Wischer, I. / G. Diewald, eds.: *New Reflections on Grammaticalization*

2002 – xiv + 435 pp. € 67,60

INDICE: C. Lehmann: New reflections on grammaticalization and lexicalization — J. van der Auwera: More thoughts on degrammaticalization — J. Klausenburger: Grammaticalization within a theory of morphocentricity — M. Norde: The final stages of grammaticalization: affixhood and

beyond — A. Doyle: Yesterday's affixes as today's clitics: a case-study in degrammaticalization — B. Heine: On the role of context in grammaticalization — G. Diewald: A model for relevant types of contexts in grammaticalization — S. Svorou: Semantic constraints in the grammaticalization of locative constructions — G. Lorenz: *Really worthwhile or not really significant?* A corpus-based approach to the delexicalization and grammaticalization of intensifiers in modern english — G. Häbler: Crosslinguistic and diachronic remarks on the grammaticalization of aspect in romance languages: location and motion verbs — P. Bourdin: The grammaticalization of deictic directionals into modulators of temporal distance — C. Company Company: Grammaticalization and category weakness — C. Lord & al.: Grammaticalization of «give»: african and asian perspectives — M. Mithun: An invisible hand at the root of causation: the role of lexicalization in the grammaticalization of causatives — C. Grinevald: Making sense of nominal classification systems: noun classifiers and the grammaticalization variable — L. Tao: Phono-syntactic conspiracy and beyond: grammaticalization in spoken beijing mandarin — T. Salminen: Retention of abstract meaning: the essive case and grammaticalization of polyphony in finnish — S.-O. S. Sohn: The grammaticalization of honorific particles in korean — L. Laitinen: From logophoric pronoun to discourse particle: a case study of finnish and saami — D. Barth-Weingarten / E. Couper-Kuhlen: On the development of final *though*: a case of grammaticalization? — J. Pinto de Lima: Grammaticalization, subjectification and the origin of phatic markers — H. Wegener: The evolution of the german modal particle *denn* — W. Chafe: Putting grammaticalization in its place — E. Itkonen: Grammaticalization as an analogue of hypothetico-deductive thinking.

LATÍN—GRIEGO—SÁNSCRITO

139 Alonso de Herrera, F.: *Sobre la persona gramatical*. Edición, traducción, índices y comentario de A. Ruiz Castellano
2002 – 123 pp. € 10,00

140 Baldi, P.: *The Foundations of Latin*
2002 – 561 pp., 20 fig., 26 lám., tabl. € 36,35

141 Beck, U.: *La linguistique historique et son ouverture vers la typologie. Une comparaison entre les structures actanciennes du latin et celles du grec ancien élargie par quelques remarques au sujet de la catégorisation métalinguistique*
2002 – 416 pp. € 30,00

142 Denys le Thrace: *La grammaire de Denys le Thrace*. Traduite et annotée par Jean Lallot
1998 – 308 pp. € 38,11

- 143** *Excerptiones de Prisciano. The Source for Aelfric's Latin-Old English Grammar.* Edited by D. W. Porter
2002 – xiv + 408 pp. € 98,59
- 144** Foerster, H., ed.: *Wörterbuch der Griechischen Wörter in den koptischen dokumentarischen Texten*
2002 – xvi + 880 pp. € 205,92
- 145** Gandhi, N.: *Active, Passive & Impersonal Constructions of Classical Sanskrit*
2002 – viii + 144 pp. € 11,00
- 146** García Castellero, C.: *La formación del tema de presente primario osco-umbro*
2001 – 404 pp. € 27,64
- 147** Giannakis, G.: *Studies in the Syntax and the Semantics of the Reduplicated Presents in Homeric Greek and Indo-European*
1997 – 317 pp. € 41,60
- 148** Jha, S.: *Paninian System of Accent*
2001 – xviii + 262 pp. € 21,00
- 149** Lindner, T.: *Lateinische Komposita. Morphologische, historische und lexikalische Studien*
2002 – 378 pp. € 66,56
- 150** Morcillo Expósito, G.: *La gramática de Diego López. Estudio y edición*
2002 – 391 pp. € 19,00
- 151** Niermeyer, J. F. / C. Van Der Kieft / J. W. J. Burgers: *Niermeyer's Mediae Latinitatis Lexicon Minus. Lexique Latin Medieval. Medieval Latin Dictionary. Mittellateinisches Wörterbuch, 2 vols.*
2002 – 1.480 pp. € 218,40
- 152** Puhvel, J.: *Epilecta indoeuropaea. Opuscula selecta annis 1978-*

2000 *excusa imprimis ad res anatolicas attinentia*

2002 – xii + 309 pp. € 91,52

153 Sawicki, L. / D. Shalev, eds.: *Donum grammaticum. Studies in Latin and Celtic Linguistics in Honour of Hannah Rosen*

2001 – xviii + 411 pp. € 62,40

154 Walser, G.: *The Greek of the Ancient Synagogue. An Investigation on the Greek of the Septuagint, Pseudepigrapha and the New Testament*

2001 – 197 pp. € 36,00

LENGUAS ROMANCES

155 Aleza Izquierdo, M. / J. M. Enguita Utrilla: *El español de América: aproximación sincrónica*

2002 – 335 pp. € 24,00

156 Alvar, M.: *El español en Paraguay. Estudios, encuestas, textos*. Edición al cuidado de A. Álvarez Ezquerro, J. García y J. R. Franco

2001 – 504 pp. € 84,15

157 Alvar Ezquerro, M. / G. Corpas Pastor, eds.: *Diccionarios, frases, palabras*

1998 – 187 pp. € 8,40

158 Attal, P.: *Questions de grammaire*

1999 – 220 pp. € 21,91

159 Baez de Aguilar González, F.: *Variaciones léxicas y morfosintácticas en el español de la prensa mexicana*

2002 – 116 pp. € 6,00

160 Bambeck, M. / H. H. Christmann, eds.: *Philologica romanica*. Erhard Lommatzsch gewidmet

1975 – 452 pp. € 108,00

161 Bastardas i Rufat, M. R.: *La formació dels col·lectius botànics en la toponímia catalana*

1994 – 337 pp. € 25,00

162 Bok-Bennema, R., ed.: *La oración y sus constituyentes. Estudios de sintaxis generativa*

2002 – 153 pp. € 31,20

INDICE: R. Bok-Bennema: La gramática generativa: de la teoría standard al programa minimista — E.-P. Kester: ¡Lo complicadas que son estas construcciones! — R. Vos: Las construcciones de cuantificador nominal en holandés y español — S. Baaui: La adquisición de la correferencia pronominal en español — J. Schroten: Sobre la ausencia de determinante y su interpretación — I. Laka: Gramática generativa y lengua vasca: estudios sobre ergatividad — D. Vandebosch: El 1 de mayo de un liberal católico: análisis discursivo de un texto del joven doctor Marañón.

163 Bosch i Rodoreda, A.: *Els noms de la fruita a l'Alguer. Edició dels registres d'estimes de fruita de la «barracelleria»*

1999 – 384 pp. € 20,40

164 Bosveld-de Smet, L. / M. van Peteghem / D. van de Velde, eds.: *De l'indétermination à la qualification: les indéfinis*

2000 – 276 pp. € 24,34

165 Cabeza Quiles, F.: *Os nomes da terra. Toponimos galegos*

2000 – 480 pp., fig. € 11,00

166 Certeau, M. de / D. Julia / J. Revel: *Une politique de la langue. La révolution française et les patois: l'enquête de Grégoire. Postface inédite de D. Julia et J. Revel*

2002 – 472 pp. € 9,00

167 Cortez Gomes, A. M.: *Structure propositionnelle et ordre des mots en portugais brésilien et en portugais européen*

1999 – 473 pp. € 37,35

168 Drehwald, U.: *Romanische Bezeichnungen für Spiele*

2002 – 241 pp. € 22,00

169 Gil, A. / C. Schmitt, eds.: *Gramática y pragmática del español. Actas*

de la sección Grammatik und Pragmatik im spanischen del XIII. Deutscher Hispanistentag, Leipzig, 8.-11. III. 2001

2002 – viii + 352 pp. € 50,96

INDICE: 1. *De la gramática a la pragmática:* N. Delbecque: Preposiciones desencadenadoras de agentividad. La modulación de la voz pasiva en un ensayo de M. Vargas Llosa — A. Gil: Zum Verhältnis von Grammatik und Pragmatik bei iberoromanischen Kaftivsätzen — R. Kailuweit: Pragmatische Gründe syntaktischer Flexibilität? *Psych Verbs* im Spanischen und in anderen romanischen Sprachen — M. Schreiber: Zum Verhältnis von Grammatik und Pragmatik in Grammatiken des Spanischen, Italienischen und Französischen am Beispiel von Fragesätzen und Frageakten — E. Sonntag: Zur Präsenz des Pragmatischen in der Grammatik. Inferenzielle zeitliche Lokalisierung (*ya, todavía*), Konzessivität und die inferenzlenkenden Operatoren (*también, sólo, incluso*) des Spanischen — G. Wotjak: Kontextuell-situative und kommunikativ-pragmatische Aspekte der Verwendung von Verben — 2. *De la pragmática a la gramática:* M. Hummel: Formen der Anrede im spanischen Chiles — U. Lausberg de Morales: *Fijate vos que*. Grammatik, Pragmatik und Soziolinguistik der Anredeformen im Spanischen von Guatemala — C. Polzin-Haumann / D. Osthus: Sprachnorm, normatives Bewußtsein und Sprachverwendung beim Problem des (*de*) *queísmo* — C. Schmitt: Problemas gramaticales del español contemporáneo debidos a los préstamos: la posición de los *Libros de Estilo* en la discusión sobre las normas fonéticas y grafemáticas — A. Torrent-Lenzen: Aspectos pragmáticos de la afirmación y la negación en español. Expresiones y estructuras al servicio de la comunicación de emociones.

170 Glass, W. R. / A.-T. Pérez Leroux, eds.: *Contemporary Perspectives on the Acquisition of Spanish, 2: Production, Processing, and Comprehension*.

1997 – xi + 166 pp. € 39,00

171 González Martínez, A. E.: *La disponibilidad léxica de los alumnos preuniversitarios de la provincia de Cádiz*

2002 – 361 pp. € 22,50

172 Gracia Barrón, J.: *De la pronominalité aux pronominalités. Le cas des pronoms personnels atones de la troisième personne en espagnol*

1996 – 351 pp. € 30,13

173 Granda, G. de: *Lingüística de contacto: español y quechua en el área andina suramericana*

2002 – 286 pp. € 15,01

INDICE: Procesos de *desestandarización* o *estandarización revertida* en la configuración histórica del español americano. El caso del espacio surandino — El noroeste argentino, área lingüística andina — Retenciones morfosintácticas en el español del noroeste argentino. Modalidades y contexto causal — Reiteración verbal no contigua en el español del noroeste argentino. Un (posible) caso de *doble convergencia* por contacto — La modalidad verbal epistémica en el

español andino de Argentina — Un proceso de *transferencia bidireccional sucesiva* en el área andina. Evidenciales reportativos entre quechua y español — El contacto lingüístico como configurador dialectal. Un estudio de caso en el área andina suramericana — Tipos y modalidades de *transferencia* gramatical por contacto en un contexto lingüístico andino: el quechua santiagueño — Procesos de reanálisis en el quechua de Santiago del Estero — Un fenómeno de *convergencia lingüística* en el quechua santiagueño. El desarrollo del futuro verbal perifrástico — Razón y sentido de una peculiaridad sintáctica del quechua santiagueño — Reconsideración (areal) de dos *transferencias* sintácticas del español al quechua — Dos rasgos del sistema casual del quechua santiagueño y sus posibles factores condicionantes — Un arcaísmo fraseológico hispánico en el quechua de Santiago del Estero. *Hacer gente* — El sistema de elementos gramaticales evidenciales o validadores en quechua-aru y en guaraní paraguayo. Estudio comparativo — Evolución y condicionamientos de un *parámetro* gramatical en la lengua quechua. La marcación morfológica de la categoría *Número*.

174 Jiménez, M.: *La préposition en espagnol contemporain. Recherche d'un présent possible*

1996 – 278 pp. € 24,58

175 Kiviharju, J., ed.: *Las glosas del mestre Aleix de Barcelona en su edición catalana del De regime principum de Egidio Romano y su version navarroaragonesa.*

1995 – 138 pp. € 23,00

Edición bilingüe.

176 Lamano Beneite, J. de: *El dialecto vulgar salmantino*

2002 – viii + 679 pp. € 15,00

177 Le Tallec, G.: *Étude syntactico-sémantique de la particule espagnole «ende»: diachronie d'une disparition*

1998 – 627 pp. € 48,02

178 López Rivera, J. J.: *El modo: la categoría gramatical y la cuestión modal*

2002 – 172 pp. € 12,02

179 Marquillo Larruy, M., ed.: *Questions d'épistémologie en didactique du français (langue maternelle, langue seconde, langue étrangère)*

2001 – 348 pp. € 21,90

180 Martín, F.: *Les valenciens et leur langue regionale: approche socio-*

linguistique de l'identité de la communauté valencienne, 2 vols.

2000 – 772 pp., tabl. € 80,80

181 Martínez Alcaide, M. J.: *Morfología histórica de los posesivos españoles*

1996 – 115 pp. € 7,22

182 Martínez Linares, M. A.: *Sobre las «partes de la oración» y el enfoque sintáctico funcional de la gramática de Eduardo Benot (1822-1907)*

2001 – 212 pp. € 20,50

183 Martínez Ruiz, J.: *El lenguaje del suelo (Toponimia)*

2002 – 743 pp. € 36,40

INDICE: Un capítulo de toponimia árabe-granadina en el siglo XVI — Lamba, Xavaca, Moradama, tres topónimos en Sierra Elvira — Toponimia menor de Yebala (Marruecos) — Toponimia mayor y menor de Guadix y su tierra en los siglos XV y XVI. Balance y perspectivas — La alquería de Monachil a mediados del siglo XVI — La Mamola (Granada) y otros descendientes de mammula en la Romania — Hufra, Hayar y Sajar en el manuscrito inédito de habices de 1527 — El topónimo JANDAQ en las tahas de Ferreyra, Poqueira y Xubiles en 1527 — Toponimia mozárabe granadina en documentos del siglo XVI — Toponimia gaditana del siglo XIII — Los Ogjares — Ugijar — Toponimia y antroponimia de Wadi As, s. XVI — Menéndez Pidal y la toponimia menor patrimonial granadina de supuesto origen gallego — Mozarabismos en la toponimia menor de las tahas de Ferreyra, Poqueira y Xubiles (año 1527) — Contribución a la toponimia andaluza: Loja y su tierra. Historia y lingüística (según el libro de repartimiento, 1486-1506) — Contribución al estudio de la toponimia menor mozárabe granadina — Algunos topónimos menores de Cúllar-Baza (Granada), en el año 1492 — El topónimo «HARA» en las tahas de Ferreyra, Poqueira y Xubiles en 1527 — Toponimia menor de las tahas de Ferreira, Poqueira y Xubiles según el libro manuscrito inédito de habices de 1527 — Nivar, noticias y documentos para su historia — El topónimo árabe «FADIN» en las tahas de Ferreyra, Poqueira y Xubiles en 1527 — El árabe ard 'tierra', y el árabe qatra 'haza' en la toponimia menor granadina (siglo XVI) — Toponimia del empadronamiento de La Calahorra — Huellas de las tres religiones (cristiana, musulmana y judía) en la toponimia medieval granadina — Localización de templos mozárabes cordobeses (toponimia e historia) — El árabe *ANDAR'ERA'UNAYDAR'ERILLA'ANADIR'ERAS'* en la toponimia menor granadina — Toponimia e historia en la Alpujarra. Estructura socio-económica — Contribución al estudio de la toponimia medieval de Castilla-La Mancha — Toponimia menor de Alquife en el año 1550 (Lingüística y civilización) — Toponimia menor de Aldeire en documentos inéditos — Toponimia menor de Almuñécar (1491-1497) — Toponimia menor de Adra y su entorno en 1568 — Toponimia de Cullar-Baza en 1492 — Toponimia menor en documentos de Granada (s. XVI). Metodología y fuentes — Toponimia de Guadix y Las Alpujarras con motivo de *La Alpujarra de Pedro Antonio de Alarcón* — Toponimia menor de Granada, según el libro de escrituras notariales de 1565 — Toponimia menor de las Tahas de Ferreyra, Poqueira y Xubiles según el libro manuscrito inédito de habices de 1527 — La barriada urbana de los andalusíes en la edad media según Rawd al-Qirtas.

184 Mayoral, J. A.: *Estructuras retóricas en el discurso poético de los siglos XVI y XVII*

2002 – 302 pp. € 19,00

185 Nagore, F.: *El aragonés de Panticosa. Gramática*

1986 – 241 pp. € 6,07

186 Nieto Jiménez, L.: *Tesoro lexicográfico del español marinerio anterior a 1726*

2002 – xliii + 188 pp. € 27,04

187 Pérez Leroux, A. T. / W. R. Glass, eds.: *Contemporary Perspectives on the Acquisition of Spanish, 1: Developing Grammars*

1997 – xi + 217 pp., tabl. € 39,00

INDICE: *Child Language Acquisition:* S. López-Ornat: What lies in between a pre-grammatical and a grammatical representation? Evidence on nominal and verbal form-function mappings in spanish from 1;7 to 2;1 — M. J. Ezeizabarrena: Morfemas de concordancia con el sujeto y con los objetos en el castellano infantil — J. Austin & al.: The status of pro-drop in the initial state: results from new analyses of spanish — A. Barreña: Desarrollo diferenciado de sistemas gramaticales en un niño vasco-español bilingüe — V. C. Mueller Gathercole / C. Montes: *That*-trace effects in spanish- and english-speaking monolinguals and bilinguals — *Adult Language Acquisition:* J. M. Liceras & al.: A longitudinal study of spanish non-native grammars: beyond parameters — N. González: A parametric study of spanish L2 acquisition: interpretation of spanish word order — A. T. Pérez-Leroux / W. R. Glass: OPC effects on the L2 acquisition of spanish — J. L. S. Bruhn de Garavito: Verb complementation, coreference, and tense in the acquisition of spanish as a second language — S. A. Montrul: Spanish *gustar* psych verbs and the unaccusative *se* construction: the case of dative experiencers in SLA.

188 Pusch, C. D.: *Morphosyntax, Informationsstruktur und Pragmatik. Präverbale Marker im gaskognischen Okzitanisch und in anderen Sprachen*

2001 – 315 pp., 1 CD-ROM, fig., tabl. € 74,63

189 Regueira, X. L. / A. Veiga, eds.: *Da gramática ó dicionario. Estudos de lingüística galega*

2001 – 311 pp., fig. € 19,23

INDICE: A. Acuña / J. L. Garrosa: Achegamento ó estudio comparativo dos nomes dos animais, das doenzas e doutros elementos relacionados coas crenzas en Galicia — C. Ares Vázquez / P. Iglesias Sierra: O léxico rural en *Homes de Tras da Corda* de C. G. Reigosa — M. X. Bugarín López / B. González Rei: Achegamento ós dicionarios galegos do século XIX — B. Castaño Torrado / M. González González: Algúns procedementos para chegar a unha solución terminolóxica. Casos

prácticos — F. A. Cidrás Escáneo: Construcións medias e impersoais con *se* como construcións sintácticas distintas en galego (e noutras linguas) — I. Diz Gamallo: *Matar, matarse/morrer*: semellanzas e diferencias entre as distintas formas de expresión do elemento intransitivo da relación sintáctico-semántica «causa-resultado» — F. Dubert García: A alomorfa do artigo definido galego á luz da fonoloxía prosódica — A. I. Fachal Fragueta / M. M. Pérez Rodríguez: Proxecto dun dicionario bilingüe castelán-galego — M. C. Fernández López: *Amoado, butelo, lacazán*: helenismos comúnes — X. Frías Conde / J. A. López Silva: As construcións con *se* en galego: O problema da súa natureza e clasificación — M. García Ares: As unidades léxicas compostas na lexicografía galega — M. González González: A terminoloxía galega: un labor normalizador — X. C. Lagares Diez: O xénero gramatical: entre o léxico e a gramática — M. Martínez Baleirón: Os estudos do léxico mariñeiro galego — M. C. Pazos Balado: O tratamento do nivel de lingua nos dicionarios — X. L. Regueira: A construción causativa *facer* + infinitivo na gramática funcional — A. Rodríguez Guerra: Os esquemas causais en galego medieval — C. Silva Domínguez: *Aver seu acordo, fazer sua oração*: a participación do posesivo na construción de lexías complexas no galego medieval — M. A. Sobriño Pérez: Análise comparativa da posición dos clíticos en galego e asturiano — X. Soto Andión: Unha posible base de datos para analiza-la *intransitividade* no galego actual — U. Tenreiro López: As etiquetas non gramaticais nos dicionarios — S. Varela Pombo: Interferencias lingüísticas no galego do século XVIII.

190 Repetti, L., ed.: *Phonological Theory and the Dialects of Italy*
2000 – x + 301 pp. € 97,76

INDICE: L. Repetti: Phonological theory and the dialects of Italy — M. Baroni / L. Vanelli: The relationship between vowel length and consonantal voicing in friulian — B. E. Bullock: Consonant gemination in neapolitan — A. Calabrese: The feature [advanced tongue root] and vowel fronting in romance — F. D'Introno / R. Weston: Vowel alternation, vowel/consonant assimilation and OCP effects in a barese dialect — J. Hájek: How many moras? Overlength and maximal moraicity in Italy — M. Loporcaro: Stress stability under cliticization and the prosodic status of romance clitics — M. Maiden: Phonological dissimilation and clitic morphology in italo-romance — G. Marotta: Oxytone infinitives in the dialect of Pisa — J.-P. Montreuil: Sonority and derived clusters in raeto-romance and gallo-italic — N. Nagy: Stress and schwa in faetar — P. Prieto i Vives: Vowel lengthening in milanese — L. Repetti: Uneven or moraic trochees? Evidence from emilian and romagnol dialects.

191 Riiho, T. / L. J. Eerikainen: *Crestomatía iberorrománica. Textos para-
lelos de los siglos XIII-XVI*
1993 – 269 pp. € 33,66

192 Ruiz Fernández, F.: *Fonética del español de América del siglo XVI en
cartas de emigrados andaluces a Indias* [CD-ROM]
2002 – 1 CD-ROM € 10,82

193 San Pedro, B. de: *Arte del romance castellano*. Estudio, notas y
edición facsimilar de E. Hernández Sánchez y M. I. López Martínez
2001 – 125 pp., 1 CD-ROM € 22,84

194 Sánchez López, C., ed.: *Las construcciones con «se»*

2002 – 418 pp. € 20,00

INDICE: 1. *Estado de la cuestión:* C. Sánchez López: Las construcciones con *se*. Estado de la cuestión — C. P. Otero: Facetas de *se* — 2. *Construcciones impersonales:* M. Suñer: Las pavis con *se* impersonal y la legitimación de las categorías vacías — A. Mendikoetxea: La semántica de la impersonalidad — 3. *Construcciones pasivas y medias:* M. M. García Negroni: La construcción media con *se* — M. Sanz / I. Laka: Oraciones transitivas con *se*. El modo de acción en la sintaxis — 4. *Estudios diacrónicos:* F. Monge: Las frases pronominales de sentido impersonal en español — A. Vera Luján: Para una caracterización diacrónica de las oraciones pasivas reflexivas.

195 Sanmartín Sáez, J.: *Palabras desde el talego. El argot en la prisión de Valencia*

1999 – 330 pp., 14 fig. € 11,42

196 Saralegui, C. / M. Casado, eds.: *Pulchre, bene, recte*. Estudios en homenaje al prof. Fernando González Olle

2001 – xxxii + 1.483 pp. € 72,12

197 Schang, E.: *L'emergence des créoles portugais du golfe de Guinée*

2000 – 317 pp. € 26,68

198 Schmitt, C., ed.: *La faute*. Actes du colloque international sur la *faute*, organisé en 1998 à l'université de Bonn

2002 – 164 pp. € 24,96

INDICE: *Typologie des fautes:* P. Cahuzac: De la faute condamnée à la faute revendiquée. Une hiérarchie des fautes en français et en espagnol — M. Riegel: Fautes de grammaire et grammaire(s) des fautes: vers une typologie des erreurs langagières — C. Schmitt: Prologomènes à une «fautologie» du français moderne — *La faute dans la pratique communicative:* E. Lavric: Heureusement que les apprenants font et refont toujours les mêmes fautes! — *Les autorités et la faute:* A. Klein-Zirbes: Analyse à titre d'exemple de la *Défense de la langue française* — F. Lebsanft: L'espagnol langue facile, le français langue difficile? L'exemple de l'orthographe — G.-D. De Salins: L'«impair» dans les interactions exolingues. La présentation de soi, l'enjeu des faces et les dysfonctionnements de la communication dus aux maladresses socio-culturelles — *Faute et enseignement du français:* B. Laguerre: L'évaluation et la prise en compte de la faute dans les certifications Delf – F.-J. Meissner: La *faute* entre oralité et scripturalité et seize paradoxes méthodologiques de FLE.

199

D. E. SUARDIAZ

ELSEXISMO ENLA LENGUA ESPAÑOLA

Edición y traducción de J. L. Aliaga
Estudio preliminar de E. Burgos y J. L. Aliaga

2002 – 224 pp. € 18,00

INDICE: F. Domínguez Colavita / B. Guaycochea: *In memoriam: Delia Suardiaz, 1941-2001* — E. Burgos / J. L. Aliaga: Estudio preliminar: El feminismo norteamericano de los años sesenta y setenta, y sus primeras aportaciones a la crítica del lenguaje — Los estudios sobre *lengua* y *género* en el ámbito hispanohablante: estado actual y posibilidades de desarrollo — Guía bibliográfica temática sobre *lengua española* y *género* — Referencias citadas — Trayectoria profesional de Delia Esther Suardiaz — D. Esther Suardiaz: Mirada retrospectiva sobre *Sexism in the spanish language* — D. Esther Suardiaz: *El sexismo en la lengua española: Invisibilidad: el masculino como no marcado* — Deshumanización: las mujeres como objetos sexuales — Subordinación: las mujeres como propiedad de los varones — Menosprecio: tan solo es una mujer — Misoginia: las mujeres como objetivo del odio masculino — Homosexualidad — *Conclusión.*

200 Suárez Zarallo, M. P.: *Toponimia de la comarca Tierra de Barros, 2 vols.*
1999 – 845 pp., 8 despl. € 17,13

201 Veiga, A.: *El subsistema vocálico español*
2002 – 111 pp. € 11,42

202 Veiga, A.: *Estudios de fonología funcional*
2002 – 380 pp. € 26,00

INDICE: Dos unidades del sistema fonológico español. El fonema africado y el archifonema interrupto — Consideraciones relativas a la actuación y límites de las oposiciones fonológicas *interrumpido/continuo* y *tenso/flojo* en español — Reaproximación estructural a la lenición protorro-mance — Problemas de clasificación de algunos fonemas consonánticos en español: /b, d, g/ ante la oposición *continuo/interrumpido* — En torno a los fenómenos fonológicos neutralización y distribución defectiva — Marca, neutralizaciones y realizaciones jerárquicas en el subsistema vocálico gallego — Los fonemas de realización nasal en español — La clase fonemática de los líquidos en gallego — La germinación consonántica en latín clásico: realidad fonética y análisis fonológico — Del fonema castellano /j/ — La unidad fonemática «archifonema» — Las unidades

fonemáticas de realización fricativa en español — La clase fonemática líquida en español — Grupos fónicos tautosilábicos, neutralización y distribución defectiva en español.

203 Veny, J.: *Llengua històrica i llengua estàndard*

2001 – 268 pp., 6 map. € 12,00

INDICE: Llengua històrica i llengua estàndard — *Scripta* i projecció dialectal — Noves dades sobre la partió català occidental/català oriental — Les varietats geogràfiques i la normativa — El valencià en la proposta del català estàndard — L'alguerès i la llengua estàndard — El *Diccionari català de l'Alguer*, eina d'estandardització — Diatopia i llengua estàndard — El *Diccionari de la llengua catalana* (1995), una obra actual i integradora — Les varietats dialectals i els estudis dialectològics.

204 Wiltshire, C. R. / J. Camps, eds.: *Romance Phonology and Variation. Selected Papers from the 30th Linguistic Symposium on Romance Languages, Gainesville, Florida, February 2000*

2002 – xi + 238 pp. € 83,20

INDICE: C. Wiltshire / J. Camps: Romance phonology and variation — B. E. Bullock: Constraining the vagaries of glide distribution in varieties of french — P. E. Dussias: On the relationship between comprehension and production data in codeswitching — R. Gutiérrez-Bravo: Focus, word order variation and intonation in spanish and english: an OT account — D. Heap: Morphological complexity and spanish object clitic variation — D. Herrick: Catalan phonology: cluster simplification and nasal place assimilation — D. E. Holt: The articulator group and liquid geometry: implications for spanish phonology present and past — J. I. Hualde: Intonation in spanish and the other ibero-romance languages: overview and status questionis — J. M. Lipski: «Partial spanish»: strategies of pidginization and simplification (from lingua franca to «gringo lingo») — D. G. Miller: The death of french in medieval England — S. A. Schwenter: Discourse context and polysemy: spanish *casi* — M. E. Scullen: New insights into french reduplication — B. Tranel / F. Del Gobbo: Local conjunction in italian and french phonology — W. L. Wetzels: On the relation between quantity-sensitive stress and distinctive vowel length: the history of a principle and its relevance for romance.

LENGUAS GERMÁNICAS

205 Antonsen, E. H.: *Runes and Germanic Linguistics*

2002 – 402 pp., 149 fig., 47 tabl. € 101,92

206 Baeskow, H.: *Abgeleitete Personenbezeichnungen im Deutschen und Englischen. Kontrastive Wortbildungsanalysen im Rahmen des minimalistischen Programms und unter Berücksichtigung sprachhistorischer Aspekte*

2002 – xx + 769 pp. € 153,92

207 Bergen, L. van: *Pronouns and Word Order in Old English*
2002 – 304 pp. € 90,38

208 Cable, T.: *A Companion to Baugh and Cable's History of the English Language*
2002 – 176 pp., 16 fig., 11 tabl. € 21,34

209 Cantos Gómez, P. / A. Sánchez Pérez, eds.: *Cuadernos de filología inglesa*, 9. 1: Número monográfico: *Corpus Based-Research in English Language and Linguistics*
2000 – 212 pp., tabl. € 6,01

210 Díaz Vera, J. E., ed.: *A Changing World of Words: Studies in English Historical Lexicography, Lexicology and Semantics*
2002 – xxi + 610 pp. € 130,00

INDICE: J. E. Díaz Vera: Lexicography, semantics and lexicology in english historical linguistics — 1. *Dictionaries of Early English:* F. Cortés Rodríguez / R. Mairal Usón: A preliminary design for a syntactic dictionary of old english on semantic principles — J. E. Díaz Vera: The semantic architecture of the old english verbal lexicon: a historical-lexicographical proposal — P. Faber / J. G. Vázquez González: Adapting functional-lexematic methodology to the structuring of old english verbs: a programmatic proposal — C. J. Kay / I. Wotherspoon: Turning the dictionary inside out: some issues in the compilation of a historical thesaurus — L. Sylvester / J. Roberts: Word studies on early english: contexts for a thesaurus of middle english — 2. *Early Dictionaries of English:* M. Gotti: The origin of 17th century canting terms — A. McDermott: Early dictionaries of english and historical corpora: in search of hard words — 3. *Semantic Change and Reconstruction:* I. de la Cruz Cabanillas / C. Tejedor Martínez: The HORSE family: on the evolution of the field and its metaphorization process — M. Fabiszak: A semantic analysis of FEAR, GRIEF and ANGER words in old english — C. Gevaert: The evolution of the lexical and conceptual field of ANGER in old and middle english — P. Koivisto-Alanko: Prototypes in semantic change: a diachronic perspective on abstract nouns — M. Romano Pozo: A morphodynamic interpretation of synonymy and polysemy in old english — J. G. Vázquez González: Using diachrony to predict and arrange the past: giving and transferring landed property in anglo-saxon times — 4. *Lexical Variation and Change in the History of English:* M. B. Stenroos: Words for MAN in the transmission of *Piers Plowman* — C. Cowie / C. Dalton-Puffer: Diachronic word-formation and studying changes in productivity over time: theoretical and methodological considerations — E. Fernández Sánchez: The cognitive etymological search for lexical traces of conceptual mappings: analysis of the lexical-conceptual domain of the verbs of POSSESSION — M. Markus: The *Innsbruck prose corpus*: its concept and usability in middle english lexicology — M. Ogura: Words of EMOTION in old and middle english — J. Skaffari: «Touched by alien tongue»: studying lexical borrowings in the earliest middle english — 5. *The Interface between Semantics, Syntax and Pragmatics:* D. M. Lewis: Rhetorical factors in lexical-semantic change: the case of *at least* — S. Molina Plaza: Modal change: a corpus study from 1500 to 1710 compared to current usage — A. Poch Higuera / I. Verdager Clavera: The rise of new meanings: a historical journey through english ways of *looking at* — J. Toyota: Lexical analysis of middle english passive constructions.

211 Diephuis, H. / W. Herrlitz / G. Schmitz-Schwamborn, eds.: *Deutsch in der Welt. Chancen und Initiativen*

2002 – ii + 157 pp. € 26,00

212 Fanego, T. / M. J. López-Couso / J. Pérez-guerra, eds.: *English Historical Syntax and Morphology*. Selected Papers from 11 ICEHL, Santiago de Compostela, 7-11 September 2000

2002 – ix + 297 pp. € 113,36

INDICE: M. Akimoto: Two types of passivization of «V+NP+P» constructions in relation to idiomatization — C. L. Allen: On the development of a *friend of mine* — D. Biber / V. Clark: Historical shifts in modification patterns with complex noun phrase structures: how long can you go without a verb? — L. J. Brinton: Grammaticalization versus lexicalization reconsidered: On the late use of temporal adverbs — D. Kastovsky: The derivation of ornative, locative, ablative, privative and reversative verbs in english: a historical sketch — L. Kornexl: From *gold-gifa* to *chimney sweep*? Morphological (un)markedness of modern english agent nouns in a diachronic perspective — M. Krug: A path to volitional modality — U. Lenker: Is it, stylewise or otherwise, wise to use *-wise*? Domain adverbials and the history of english *-wise* — B. Los: The loss of the indefinite pronoun *man*: syntactic change and information structure — A. Meurman-Solin: The progressive in older scots — R. Möhlig / M. Klages: Detransitivization in the history of english from a semantic perspective — J. Schlüter: Morphology recycled: the principle of rhythmic alternation at work in early and late modern english grammatical variation.

213 Fitzmaurice, S. M.: *The Familiar Letter in Early Modern English. A Pragmatic Approach*

2002 – vii + 258 pp., 10 + lám. € 104,00

INDICE: The pragmatics of epistolary conversation — Context and the linguistic construction of epistolary worlds — Making and reading epistolary meaning — Sociable letters, acts of advice and medical counsel — Epistolary acts of seeking and dispensing patronage — Intersubjectivity and the writing of the epistolary interlocutor — Relevance and the consequences of unintended epistolary meaning — Making meaning in letters: a lesson in reading.

214 Gelderen, E. van: *An Introduction to the Grammar of English. Syntactic Arguments and Socio-Historical Background*

2002 – xxiv + 200 pp. € 34,32

INDICE: Categories — Phrases — Functions in the sentence — More functions, of prepositions and particles — The structure of the verb group in the VP — Finite clauses: embedded and coordinated — Non-finite clauses — The structure of the NP, AdjP, AdvP, and PP — Clauses as parts of NPs and AdjPs — Special sentences.

215 Mäulshagen, C. / J. Seifert, eds.: *Sprache und Text in Theorie und Empirie. Beiträge zur germanistischen Sprachwissenschaft*. Festschrift für Wolfgang Brandt

2001 – ix + 230 pp. € 77,88

216 Minkova, D. / R. Stockwell, eds.: *Studies in the History of the English Language. A Millennial Perspective*

2002 – vi + 496 pp. € 101,92

INDICE: *Millennial Perspectives:* E. C. Traugott: From etymology to historical pragmatics — H. Schendl: Mixed-language texts as data and evidence in english historical linguistics — W. A. Kretzschmar, Jr.: Dialectology and the history of the english language — A. Liberman: Origin unknown — T. Cable: Issues for a new history of english prosody — G. Youmans / X. Li: Chaucer: folk poet or *littérateur*? — T. Cable: A rejoinder to Youmans and Li — *Phonology and Metrics:* B. Erickson: On the development of english *r* — K. Hanson: Vowel variation in english rhyme — B. S. Phillips: Lexical diffusion and competing analyses of sound change — G. Russon: Dating criteria for old english poems — R. Stockwell: How much shifting actually occurred in the historical english vowel shift? — D. White: Restoration of /a/ revisited — *Morphosyntax/Semantics:* M. Gotti: Pragmatic uses of *Shall* future constructions in early modern english — E. L. Keenan: Explaining the creation of reflexive pronouns in english — A. van Kemenade: Word order in old english prose and poetry: the position of finite verb and adverbs — J.-H. Lee: The «have» perfect in old english: how close was it to the modern english perfect? — C. Moore: Reporting direct speech in early modern slander depositions — B. Wald / L. Besserman: The emergence of the verb-verb compound in twentieth century english and twentieth century linguistics — *Envoy:* R. W. Bailey: A thousand years of the history of english.

217 Monroy, R. / F. Gutiérrez, eds.: *International Journal of English Studies*, vol. 1,1 — 2001: *Perspectives on Interlanguage Phonetics and Phonology*

2001 – 308 pp., tabl. € 15,00

INDICE: R. S. Carlisle: Syllable structure universals and second language acquisition — F. R. Eckman & al.: Allophonic splits in L2 phonology: the question of learnability — M. L. García Lecumberri: Native language influence in learners' assessment of english focus — W. Conet: Obstruent voicing in english and polish. A pedagogical perspective — F. Gutiérrez: The acquisition of english syllable timing by native spanish speakers learners of english. An empirical study — J. A. Mompeán-González: A comparison between english and spanish subjects' typicality ratings in phoneme categories: a first report — R. Monroy: Profiling the phonological processes shaping the frozen IL of adult learners of english as a foreign language. Some theoretical implications — C. Reiss: L2 evidence for the structure of the L1 lexicon — K. Sajavaara / H. Dufva: Finnish-english phonetics and phonology — P. Tench: An applied interlanguage experiment into phonological misperceptions of adult learners.

218 Partridge, E.: *A Dictionary of Slang and Unconventional English*

2002 – 1.432 pp. € 41,08

219 Pérez Quintero, M. J.: *Adverbial Subordination in English. A Functional Approach*

2002 – xv + 216 pp. € 52,00

220 Rupp, L.: *The Syntax of Imperatives in English and Germanic. Word*

Order Variation in the Minimalist Framework

2002 – 224 pp. € 73,94

221 Visser, F. T.: *An Historical Syntax of the English Language*, 4 vols.

1970 – clxxi + 2.470 pp. € 520,00

222 Wilkinson, P. R., ed.: *Thesaurus of Traditional English Metaphors*

2002 – 940 pp. € 197,18

LENGUAS SEMÍTICAS

223 Abu-Shams, L.: *Estudio lingüístico y textual del léxico relativo a la cocina y la alimentación en el dialecto árabe de Rabat (Marruecos)*

2002 – 462 pp., 35 fig. € 40,00

224 Ayoub, G.: *La question de la phrase nominale en arabe littéraire. Prédicats, figures, catégories*, 2 vols.

1996 – 1. 432 pp. € 111,78

225 Bolozky, S.: *Measuring Productivity in Word Formation. The Case of Israeli Hebrew*

1999 – xiii + 253 pp. € 72,80

226 Cowan, D.: *Gramática de la lengua árabe moderna*

1998 – 278 pp. € 15,00

227 Ferrando Frutos, I.: *Introducción a la historia de la lengua árabe. Nuevas perspectivas*

2001 – 269 pp. € 22,84

INDICE: F. Corriente: Presentación — Las lenguas semíticas y la posición del árabe entre ellas — El árabe, lengua semítica del suroeste: subarábigo *versus* nordarábigo — El protoárabe — La lengua árabe antes del islam: los dialectos árabes antiguos — La coíné preislámica de los poetas y la lengua del Alcorán — La poesía preislámica — La prosa preislámica y el Alcorán — La fijación del árabe estándar o clásico: estructura y tendencias — Los estudios gramaticales árabes y su visión de la lengua — La aparición de la diglosia y el tipo lingüístico neoárabe — El árabe medio — La génesis de los dialectos neoárabes: el caso del árabe andalusí — El árabe estándar moderno: formación,

estructura y desarrollo — La situación lingüística actual en el mundo árabe: definición y perspectivas — Bibliografía — Apéndice de textos.

228 Ferre, L. / P. Moreno Donaire / C. Caballero Navas: *Introducción al hebreo*

2001 – 236 pp. € 9,92

229 Izre'el, S. / S. Raz, eds.: *Israel Oriental Studies, 16: Studies in Modern Semitic Languages*

1996 – 288 pp. € 107,12

230 Khan, G.: *The Early Karaite Tradition of Hebrew Grammatical Thought. Including a Critical Edition, Translation and Analysis of the «Diqduq» of ʿAbu Yaʿqub Yusuf Ibn Nuh on the Hagiographa*

2000 – xi + 581 pp. € 163,28

231 Parkinson, D. B. / E. Benmamoun, eds.: *Perspectives on Arabic Linguistics XIII-XIV. Papers from the Thirteenth and Fourteenth Annual Symposium on Arabic Linguistics*

2002 – xiii + 250 pp. € 106,08

INDICE: G. Khattab: VOT production in english and arabic bilingual and monolingual children — B. A. Zawaydeh & al.: Discovering arabic rhythm through a speech cycling task — A. I. Gafos: An argument for a stem-based view of arabic morphology: double verbs revisited — R. R. Ratcliffe: The broken plural system of moroccan arabic: diachronic and cognitive perspectives — F. Hoyt: Impersonal agreement as a specificity effect in rural palestinian arabic — F. Sadiqi: The syntax of small clauses in moroccan arabic — A. Fakhri: Borrowing discourse patterns: french rhetoric in arabic legal texts — M. H. Bakalla: What is a secret language? A case from a saudi arabian dialect — A. A. Radwan: Sentence processing strategies: an application of the competition model to arabic — N. Bolotin: Acquisition of binding in L1 arabic — M. T. Alhawary: Role of L1 transfer in L2 acquisition of inflectional morphology.

232 Valle Rodríguez, C. del: *Historia de la gramática hebrea en España, I: Los orígenes (Menahem, Dunas y los discípulos)*

2002 – 665 pp. € 60,00

233 Vicente, A.: *El dialecto árabe de Anjra (norte de Marruecos). Estudio lingüístico*

2000 – 285 pp. € 20,00



PÓRTICO LIBRERÍAS, S.A.

Fundada en 1945

CONDICIONES DE VENTA

- Al efectuar pedidos indiquen el n° de catálogo y el correspondiente a cada libro.
- Ninguna devolución será aceptada sin consulta previa.
- Los precios pueden variar sin aviso previo.
- Los precios incluyen el 4% de I.V.A. A los clientes de Ceuta, Melilla, Canarias y extranjero (excepto C.E.E.) se les descontará el 4% del precio de catálogo.
- Rogamos indiquen siempre su nombre y dirección postal en su correspondencia electrónica.
- Debido a la desaparición de la tarifa postal especial de libros, los gastos de envío hasta 5 kg. serán como mínimo de € 9,00 para fuera de España (€ 6,00 a Portugal).

Formas de pago / *Payment will be made:*

Particulares / Individuales:

- Reembolso (solo España).
- Tarjeta de crédito / Credit card: American Express, Tarjeta 6000, 4B, Mastercard, Eurocard, Diners Club, Visa. (N° + código de seguridad: los tres dígitos al dorso de la tarjeta / *Nr. + Card Validation Code (CVC): the three last numbers at the back of your credit card.*)

ORDER INFORMATION

- * *When ordering books please quote both catalogue and item number.*
- * *Returns will not be accepted without written permission.*
- * *Prices are subject to variations without previous notice.*
- * *Prices include a 4% V.A.T. charge. All orders received from outside the EC will have the 4% V.A.T. discounted from the prices shown in the catalogue.*
- * *Please always include your name and postal address in your e-mails.*
- * *Due to the high increase of the postal fee, a minimum extra € 9,00 (€ 6,00 to Portugal) shall be charged as shipping costs to shipments up to 5 kg. abroad.*

Instituciones / Institutions:

- Reembolso (solo España).
- Giro postal / Postal giro.
- Cheque in Euros, or in US dollars.
- Eurocheque in Euros.
- Bank transfer directly to: Banco Zaragozano Acc. N° 0103 0190 51 0100004742. The sum to be paid should reach our bank account free of any charges or deductions.

PÓRTICO SEMANAL le informa sobre América * Antropología * Árabe * Arqueología * Arte * Geografía-Geografía * Historia-Metodología * Hª Contemporánea * Hª Medieval * Hª Moderna * Hª de la Ciencia * Hª y Filosofía del Derecho * Lingüística * Literatura Española * Mundo Antiguo * Música * Teoría y Crítica Literaria

AVANCES le informa sobre Arqueología Medieval * Biblioteconomía * Biología Marina-Pesca * Botánica * Ciencia Política * Cine * Egiptología * Estudios Asiáticos Estudios Eslavos * Filosofía * Hª del Pensamiento Económico * Literatura Francesa * Literatura Inglesa * Literatura Medieval * Museología-Restauración * Oriente Antiguo * Prensa-Radio-TV

PÓRTICO LIBRERÍAS S.A. pone en su conocimiento que sus datos personales, bien facilitados por usted mismo o extraídos de fuentes públicas, residen en un fichero automatizado de datos de carácter personal, cuya finalidad es la realización de actividades relacionadas con la venta de libros. Los destinatarios de la información son, exclusivamente, todos los departamentos en los que se organiza PÓRTICO LIBRERÍAS S.A. así como los estamentos oficiales que por ley exijan la cesión. El responsable del fichero es PÓRTICO LIBRERÍAS S.A.

Si nos facilita algún dato en el presente formulario de pedido, o si en un plazo de dos meses no manifiesta su oposición, AUTORIZA usted a PÓRTICO LIBRERÍAS S.A. para que, en cumplimiento de los fines directamente relacionados con las funciones legítimas del cesionario, trate sus datos de carácter personal de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 15/1999 de 13 de diciembre.

Le recordamos que, en todo momento, usted tiene derecho a ejercitar los derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación en el ámbito reconocido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre.

Para ejercitar los derechos arriba mencionados, y para cualquier aclaración, puede dirigirse por escrito a C/ Muñoz Seca n° 6, 50005 Zaragoza, o a portico@zaragoza.net.